



UŽIVATELSKÝ NÁVOD


OBSAH

I. ÚVOD	4
II. DODÁVANÉ BALENÍ	6
1. Vybalování a skladování	7
2. Seznam příslušenství	8
III. OBECNÝ POPIS	9
1. Zamýšlené použití	10
a. Zamýšlený účel	10
b. Indikace pro použití	10
c. Očekávaný klinický přínos	10
d. Zamýšlená populace	10
e. Zamýšlení uživatelé	10
2. Popis přístroje	10
a. Přední strana	10
b. Zadní strana	10
c. Připojení	11
IV. INSTALACE / PŘIPOJENÍ	12
1. Instalace přístroje	13
a. Montáž držáku VESA	14
b. Montáž držáku napájecího kabelu	17
2. Zapnutí/vypnutí	18
a. Zapnutí přístroje	18
b. Vypnutí přístroje	19
3. Připojení k dalším přístrojům	19
V. ÚPRAVY PŘED VYŠETŘENÍM	20
1. Nastavení polohy obrazovky	21
2. Nastavení	21
a. Konfigurace obrazovky	21
b. Nastavení optotypů z konzoly	23
VI. AKTUALIZACE OBRAZOVKY	30
1. Aktualizace pomocí flash disku	31
2. Pomocí LAN (IP)	34
VII. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ	37
1. Ustanovení o vyloučení odpovědnosti	38
2. Bezpečnostní upozornění a varování	38
a. Zdroj napájení	39
b. Počítačová síť	40
c. Likvidace	40
3. Elektromagnetická kompatibilita	41
a. Délka kabelů, šňůr atd.	41
b. Doporučená separační vzdálenost	42
c. Elektromagnetické emise	42
d. Magnetická a elektromagnetická odolnost	42
e. Elektromagnetická odolnost, rádiové frekvence	43
4. Čištění a údržba	43
a. Čištění	43
b. Údržba	43

VIII. ZOBRAZENÍ CHYB	45
IX. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ	47
1. Symboly (obal a přístroj)	48
a. Na dokumentu	48
b. Na přístroji a obalu	48
2. Bezpečnostní opatření pro použití	49
3. Kontraindikace	49
4. Vedlejší účinky	49
5. Ustanovení o vyloučení odpovědnosti	50
6. Napájecí zdroj	50
7. Bezpečnostní opatření týkající se IT sítě	51
8. Elektromagnetická kompatibilita	51
a. Délka kabelů, šňůr atd.	52
b. Doporučená separační vzdálenost	52
c. Elektromagnetické emise	52
d. Magnetická a elektromagnetická odolnost	52
e. Elektromagnetická odolnost, rádiové frekvence	53
X. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	54
XI. ÚDRŽBA	56
1. Podmínky skladování a manipulace	57
2. Čištění	57
3. Pravidelná kontrola a údržba	57
4. Demontáž výrobku a přeprava	57
5. Likvidace	58
XII. PARAMETRY	59
1. Technické údaje	60
a. Rozměry a hmotnost	60
b. Specifikace LED diod	60
2. Připojení k dalším zařízením	60
3. Požadavky	60
XIII. Kód QR	61

I. ÚVOD



 Nejnovější verze tohoto uživatelského návodu je k dispozici na webových stránkách.
Pro přístup k dalším dostupným jazykům naskenujte QR kód, který je k dispozici na konci tohoto uživatelského návodu > Kapitola QR kód. (p. 61)

Pro bezpečnější a efektivnější použití dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.

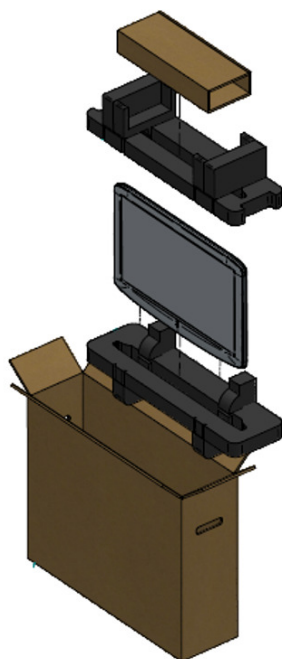
Copyright © 2021 Essilor - Originální návod - Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce obsahu tohoto dokumentu, ať už jeho části nebo celku, za účelem jeho zveřejnění nebo šíření jakýmkoli způsobem a v jakémkoli formátu, a to i bezplatně, je bez předchozího písemného souhlasu společnosti Essilor přísně zakázána.

II. DODÁVANÉ BALENÍ



1. Vybalování a skladování



- 1 Otevřete krabici a vyjměte krabici s příslušenstvím.



- 2 Odstraňte pěnu.



- 3 Opatrně vyjměte obrazovku z krabice.



- 4 Sejměte ochranný kryt.



2. Seznam příslušenství

Při vybalování zkontrolujte, zda je součástí balení následující standardní příslušenství.

Standardní příslušenství a odnímatelné díly

- Napájecí zdroj* (1x)
- Ethernetový kabel, 2 m (1x)
- Napájecí kabel*, 1,80 m (2x)
 - USA: ref.č. CA6096
 - Evropa: ref.č. VRSA05
- Nástěnný držák (1x)
- Držák napájecího kabelu (1x)
- Uživatelský návod (1x)

* Příložené části



Přístroj Vision-C 600 je zcela kompatibilní a navržen pro práci s foroptery Vision-R™.

III. OBECNÝ POPIS



1. Zamýšlené použití

a. Zamýšlený účel

Přístroj Vision-C 600 (VRS001) je samostatně stojící systém zrakových tabulek, který zobrazuje širokou škálu tabulek na LCD panelu.

b. Indikace pro použití

Tento oddíl se neuplatňuje.

c. Očekávaný klinický přínos

Tento oddíl se neuplatňuje.

d. Zamýšlená populace

Tento oddíl se neuplatňuje.

e. Zamýšlení uživatelé

Tento přístroj je určen pouze pro použití specialisty na oční vyšetření (lékaři/optiky).

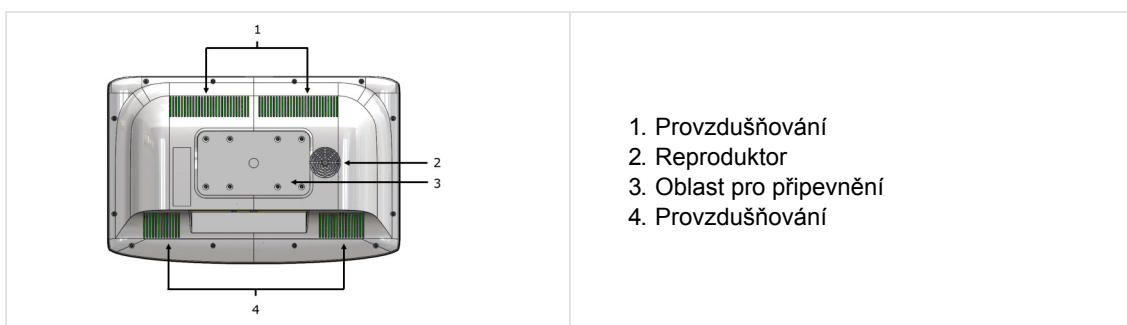
2. Popis přístroje

Hlavní součásti zařízení Vision-C 600 jsou uvedeny níže.

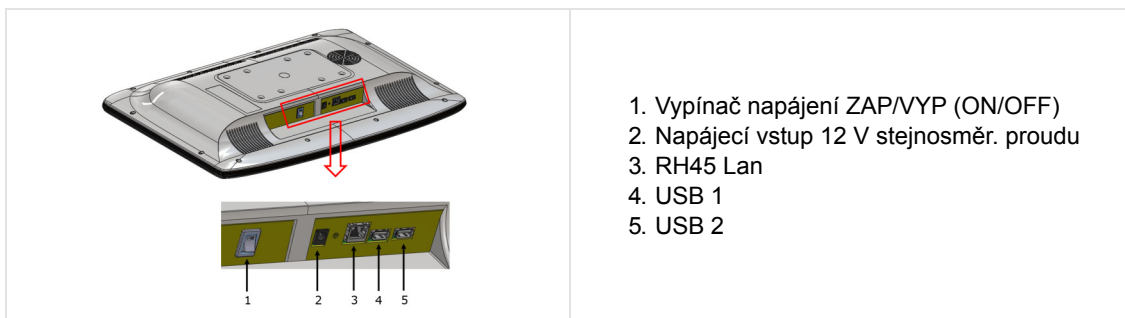
a. Přední strana



b. Zadní strana



c. Připojení



IV. INSTALACE / PŘIPOJENÍ





Tento přístroj může instalovat pouze specializovaný technik. Chcete-li přístroj nainstalovat nebo změnit jeho připojení, obraťte se na svého prodejce produktů Essilor.

Dodržujte níže uvedená bezpečnostní opatření a vyhněte se následujícím situacím:

- Neinstalujte přístroj na místo:
 - kde se hromadí prach nebo nečistoty,
 - přímo vystavené světelným paprskům,
 - bohaté na kyslík,
 - vykazující extrémní teploty a míru vlhkosti,
 - pravděpodobně projdou silnými oscilacemi nebo náhlými otřesy.
- Nepoužívejte přístroj s hořlavými anestetiky nebo ve spojení s hořlavými látkami.
- Přístroj by neměl spadnout, to by pravděpodobně způsobilo poruchy. V případě pádu by vám přístroj mohl rozdrtit tělo nebo nohy.
- Ujistěte se, že je zařízení namontováno mimo dosah elektrické zásuvky.
- Nezasouvejte vložky příliš hluboko do zdi.

1. Instalace přístroje



1. Najděte na stěně vhodný bod pro připevnění držáku pro montáž na stěnu, který bude výrobek podírat.

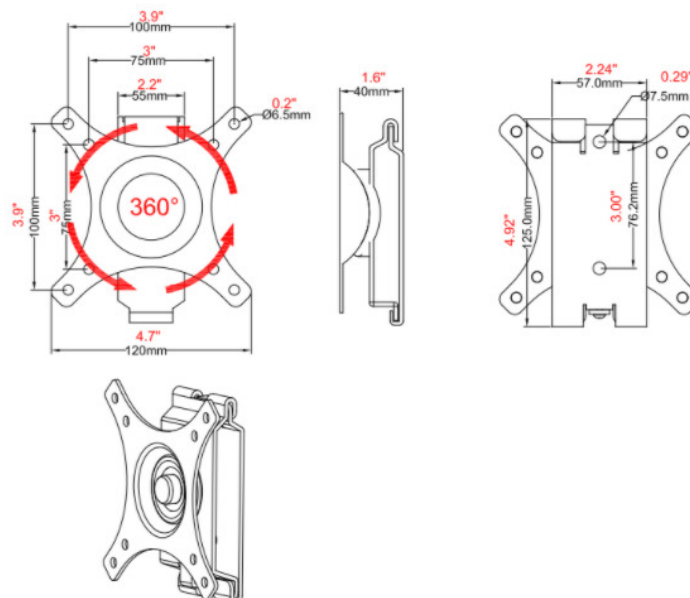
> Ujistěte se, že refrakční vzdálenost splňuje požadavky buď pro přímý pohled nebo pro zrcadlové uspořádání.

2. Vyrovnajte dodanou nástěnnou konzolu s kovovými výstupky směrem nahoru a ven ke stěně a označte otvory pro instalaci.







3. Umístěte nástěnnou konzolu na zeď a do otvorů zašroubujte šrouby nebo přibijte hřebíky.

4. Výrobek zavěste tak, že otvory na zadní straně jednotky zarovnáte s kovovými lištami držáku pro montáž na stěnu a jednotku na tyto lišty zavěsíte.

Velikost

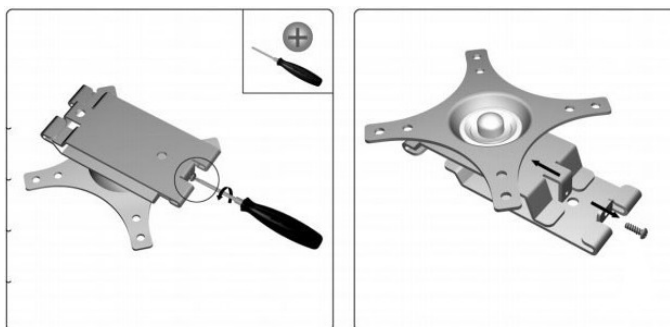


Komponenty

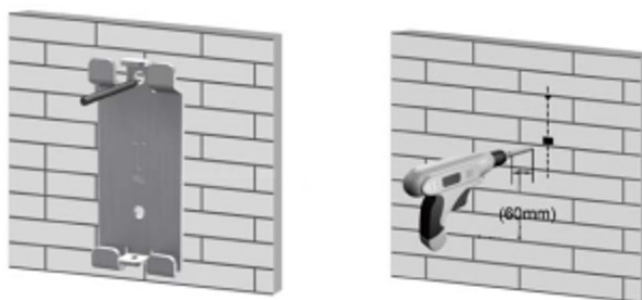
POPIS	ZRAKOVÝ
Deska obrazovky, iontová deska (1x)	
Nástěnná deska	
Šroub M4x16mm, ref. č. CV6273 (4x)	
Upevňovací šroub ST6,3x65 vmm (2x)	
Rozšiřovací trubka (2x)	
Podložka (2x)	

a. Montáž držáku VESA

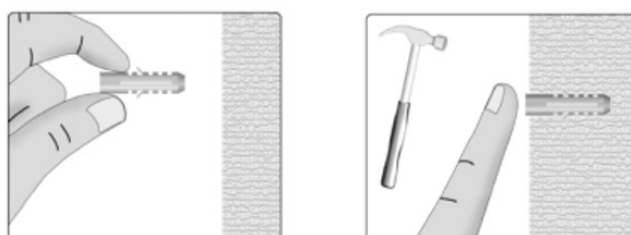
- 1 Odšroubujte a sejměte díl, který má být připevněn na stěnu.



- 2 Umístěte nástěnný díl tak, abyste označili 2 upevňovací objímky, a poté navrtejte díry.



- 3 Vložte přiloženou dřevěnou hmoždinku.



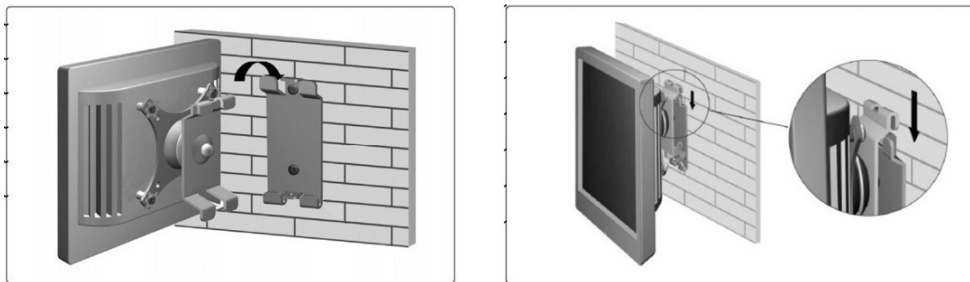
- 4 Přišroubujte nástěnný díl držáku.



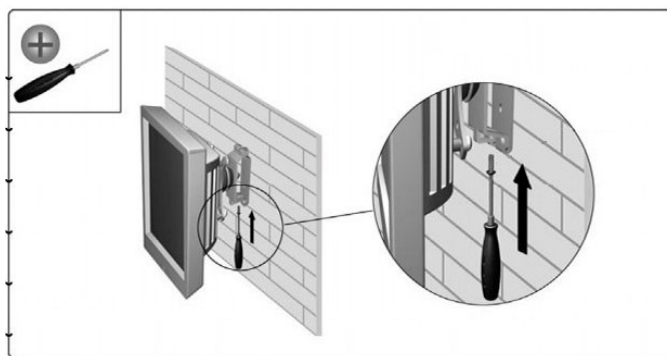
- 5 Druhý díl přišroubujte pomocí 4 šroubů CV6273 (M4x16 mm).



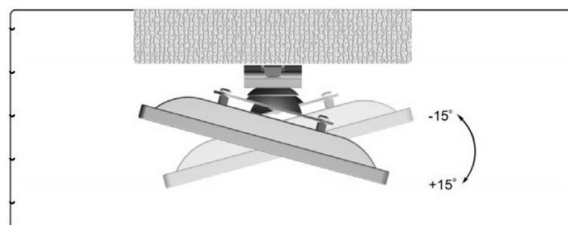
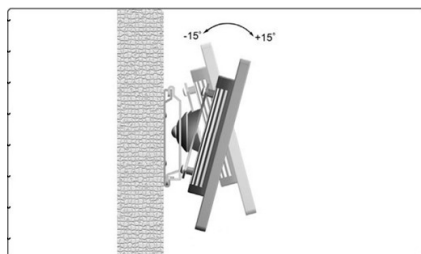
- 6 Umístěte obrazovku seshora, jak je znázorněno níže.



- 7 Zašroubujte bezpečnostní šroub.



- 8 Podle potřeby upravte úhel obrazovky.



Obrazovku s tabulkami je také možné umístit na podpěru (ref. č. CS510).



b. Montáž držáku napájecího kabelu

- 1 Nasadte držák pro upevnění napájecího kabelu.



- 2 Přišroubujte podporu na správné místo.



Šroub je dodáván.



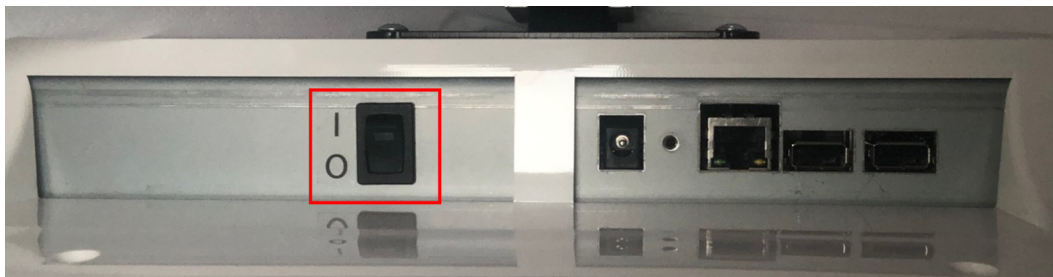
- > Držák napájecího kabelu je namontován.



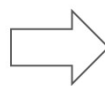
2. Zapnutí/vypnutí

a. Zapnutí přístroje

- 1 Stiskněte spínač ZAP/VYP na obrazovce pro tabulky.

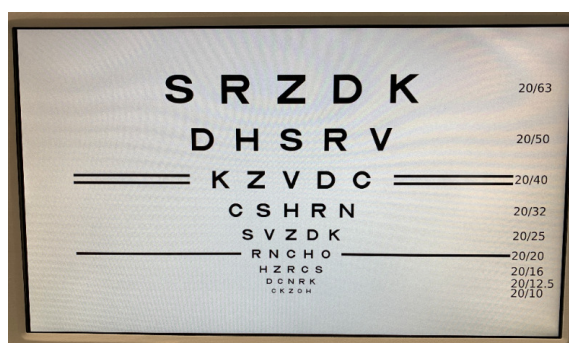


- > Obrazovka se zapne.



Spojení mezi klávesnicí konzoly a obrazovkou můžete zkontrolovat kliknutím na optotypy (měly by se zobrazit na obrazovce).

- > Přístroj je připraven k použití.



b. Vypnutí přístroje

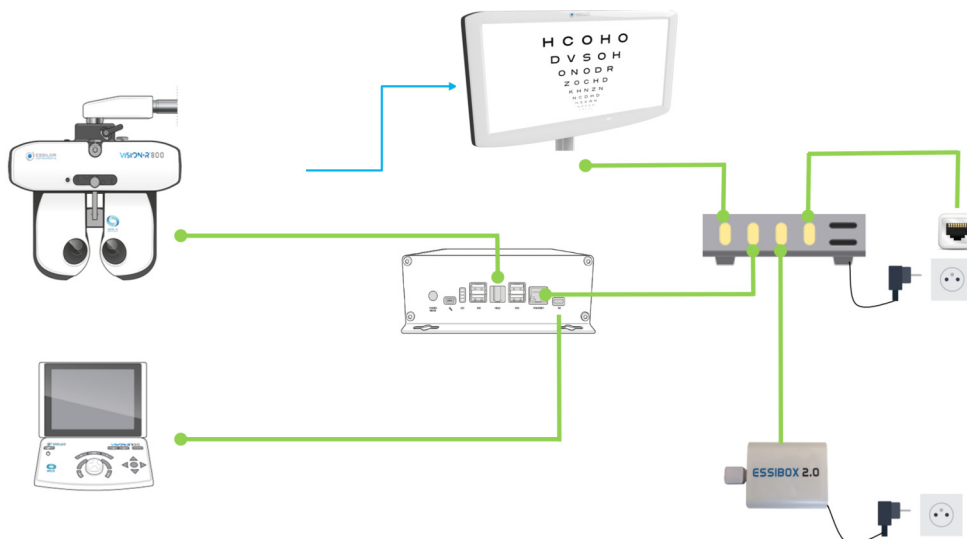
Vypnutí přístroje

- 1 Stiskněte spínač ZAP/VYP na obrazovce pro tabulky.



> Obrazovka se vypne.

3. Připojení k dalším přístrojům



S:

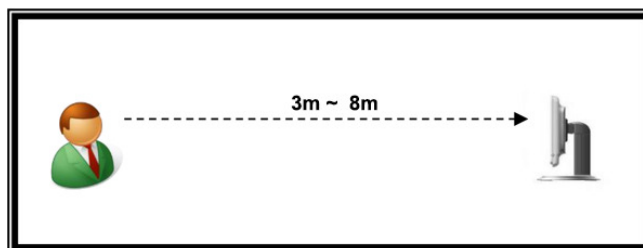
- █ Připojení kabelu
- █ Infračervené připojení

V. ÚPRAVY PŘED VYŠETŘENÍM



1. Nastavení polohy obrazovky

Umístěte výrobek tak, aby se střed obrazovky LCD nacházel v úrovni očí pacienta.



Optotypy jsou generovány na základě vzdáleností nastavení obrazovky.

2. Nastavení

a. Konfigurace obrazovky

Všechna nastavení přístroje Vision-C 600 se konfiguruje na konzole Vison-R.

Výchozí nastavení obrazovky je možné upravit stisknutím tlačítka  >  konzoly.

> Zobrazí se stránka nastavení přístroje.

> Poté klikněte na .

> Zobrazí se následující stránka:

Pro IP připojení	Pro IR připojení
<p>The screenshot shows the 'Settings' menu for the Vision-C 600. The 'Link' is set to 'IP'. The 'Address' is 'visionc600.local'. Other settings include 'Sound Level' at 50%, 'Time before screen saver' at 2 min, 'Time before eco mode' at 15 min, and 'Luminosity' at 100%.</p>	<p>The screenshot shows the 'Settings' menu for the Vision-C 600. The 'Link' is set to 'IR'. The 'IR Channel' is set to 1. Other settings include 'Sound Level' at 50%, 'Time before screen saver' at 5 min, 'Time before eco mode' at 15 min, and 'Luminosity' at 50%.</p>



Tlačítko [Vision-C 600 Configuration] spustí vyskakovací okno konfigurace přístroje Vision-C 600. Toto tlačítko je k dispozici pouze v režimu pro techniky.



Nyní můžete nastavit následující nastavení:

- [Model]
- [Mirror mode]
- [Link]
- [Address]
- [Sound level]
- [Time before screen saver]
- [Time before eco mode]
- [Luminosity]

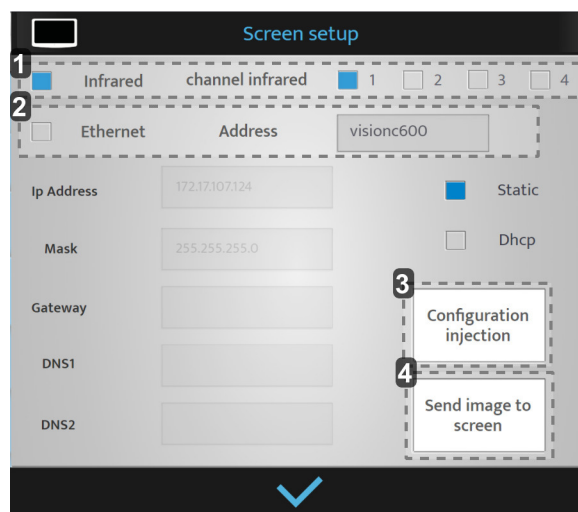


Pokud je [Chart Type] nastaven na [Vision-C 600], je k dispozici komunikace přes IP.

Pokud je nastavena komunikace IP, je [IR Channel] nahrazen [IP Address].

Pokud je vybrána možnost [Vision-C 600], jsou k dispozici možnosti [Time before eco mode] a [Time before screen saver] v rámci tlačítka pro [Vision-C 600 Configuration].

Po kliknutí na tlačítko [Vision-C 600 Configuration] se zobrazí následující okno:



1. [Infrared]

Pouze pokud je zvolena stránka [IR].

2. [Ethernet]

Pouze pokud je zvolena stránka [Ethernet].

> Je to název obrazovky (může mít 12 znaků).



3. [Configuration injection]

Nastavení se odešlou na obrazovku tabulky.

4. [Send image to Vision-C 600]




Na obrazovku tabulky bude odeslán obrázek, aby se otestovalo připojení.

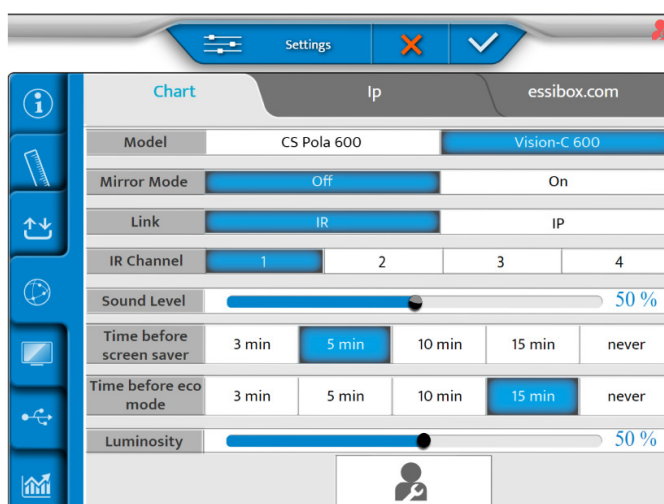
Po provedení úprav stiskněte tlačítko:

-  pro potvrzení.
-  pro zrušení.


b. Nastavení optotypů z konzoly

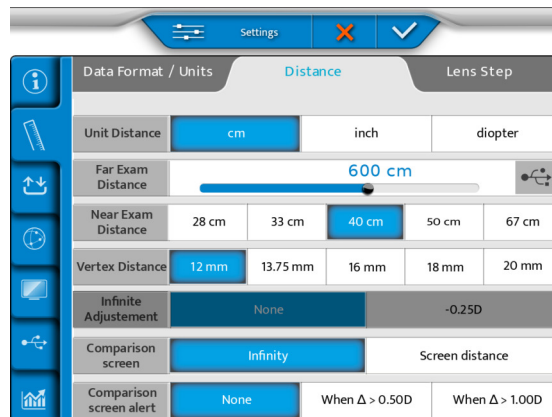
Pomocí IR

- 1 Optotypy je možné generovat z konzoly stisknutím tlačítka  >  na klávesnici konzoly.
- 2 Poté klikněte na .
 - > Zobrazí se následující stránka.

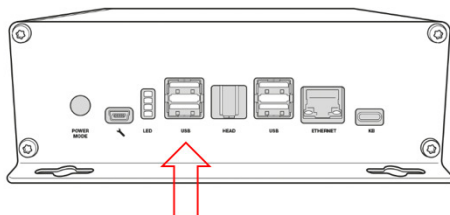



- 3 Nastavte režim zrcadlení [OFF] nebo [ON] podle své konfigurace.

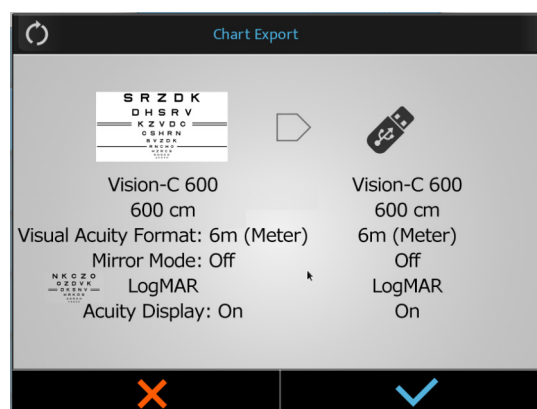
- 4 Poté klikněte na .
> Zobrazí se následující stránka.



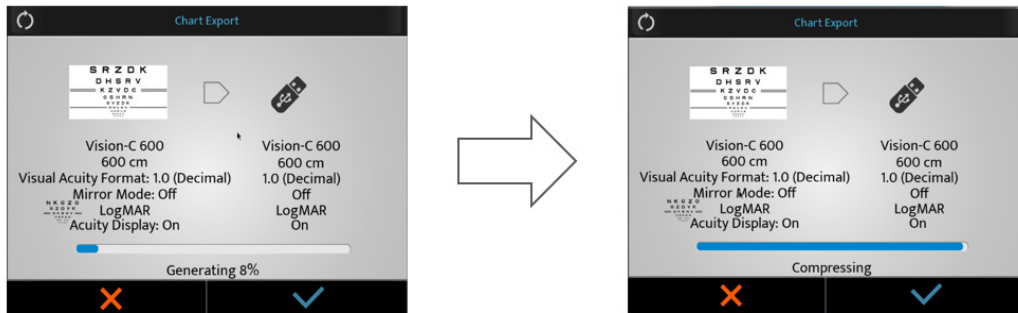
- 5 Nastavení zrakové ostrosti:
- o cm
 - o palce
 - o dioptrie
- 6 A v nabídce [Far Exam Distance] nastavte vzdálenost hlavy foropteru od obrazovky.
- 7 Vložte flash disk na boční stranu konzoly nebo přímo do napájecího zdroje.



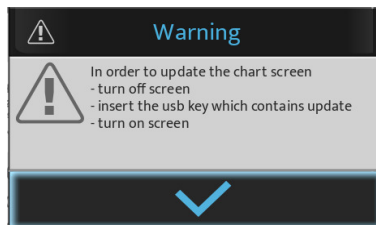
- 8 Na obrazovce vyberte možnost .



- 9 Stisknutím tlačítka  výběr potvrďte.
- > Spustí se proces.

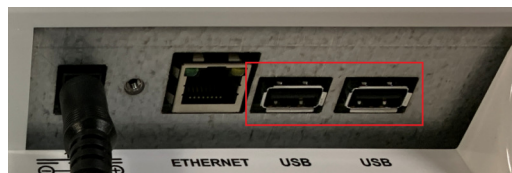


- > Zobrazí se vyskakovací okno s varováním.

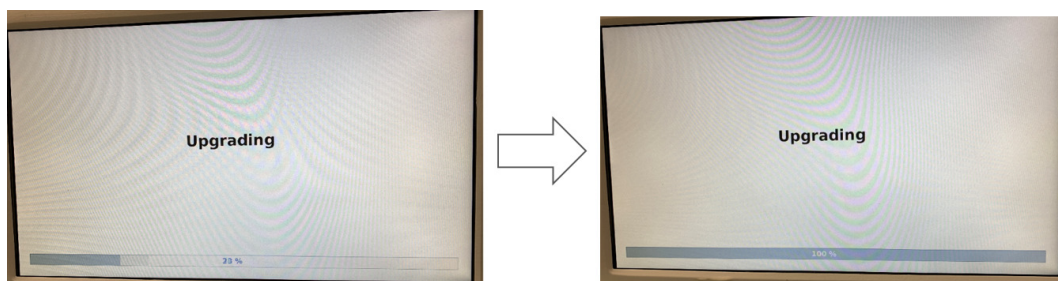


- > Stisknutím tlačítka  výběr potvrďte.
- > Optotypy budou upraveny.

- 10 Poté připojte flash disk k jednomu z portů pro flash disky na obrazovce s tabulkami.



- 11 Zapněte obrazovku.
- > Automaticky se spustí aktualizace.






12 Vyměňte flash disk.

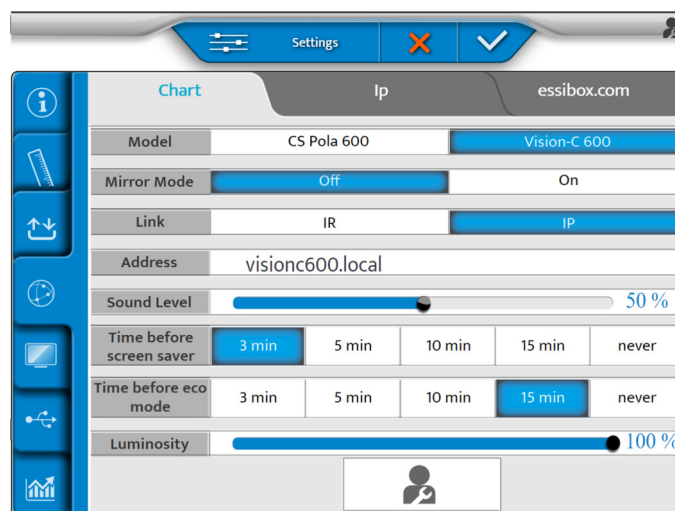


> Obrazovka s tabulkami se automaticky restartuje.




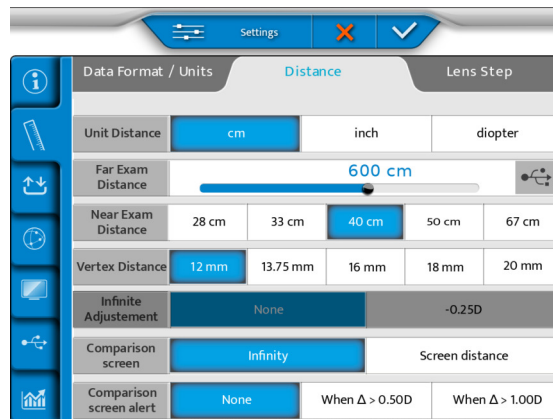
Pomocí IP (LAN)


- 1 Optotypy je možné generovat z konzoly stisknutím tlačítka  >  na klávesnici konzoly.
 - 2 Poté klikněte na .
- > Zobrazí se následující stránka.




- 3 Nastavte režim zrcadlení [OFF] nebo [ON] podle své konfigurace.

- 4 Poté klikněte na .
> Zobrazí se následující stránka.



- 5 Nastavení zrakové ostrosti:
- o cm
 - o palce
 - o dioptrie
- 6 A v nabídce [Far Exam Distance] nastavte vzdálenost hlavy foropteru od obrazovky.
- 7 Na obrazovce vyberte možnost .



- 8 Aktualizaci spustíte stisknutím tlačítka .



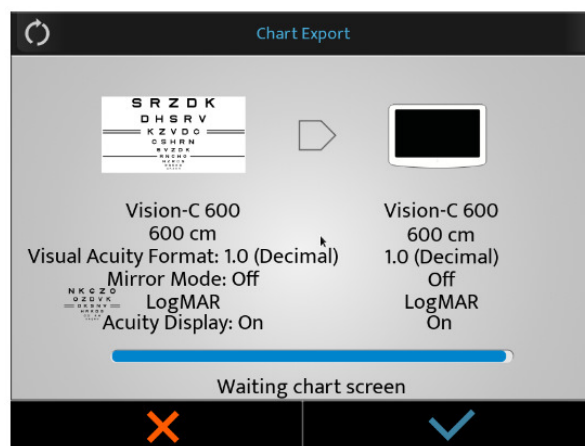
- > Přístroj Vision-600 stahuje a aktualizuje software.



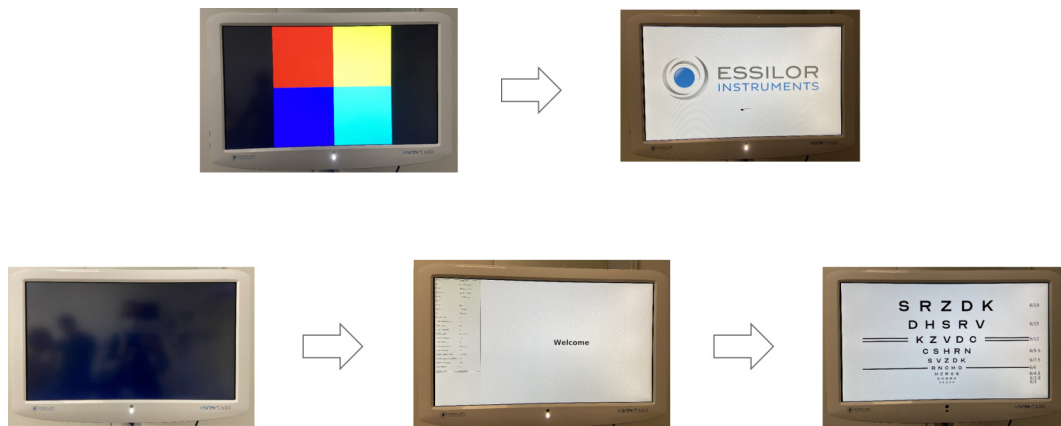
- > Poté se systém restartuje.



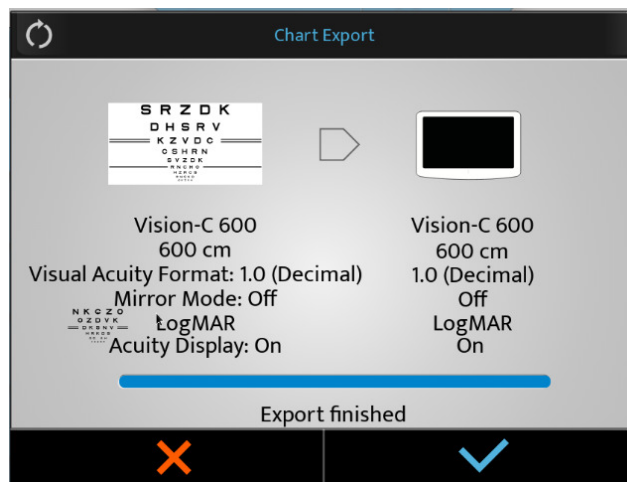
- > Na klávesnici se zobrazí hlášení [Waiting chart screen].



- 9 Nic nedělejte.
> Systém se podruhé restartuje.



- 10 Po dokončení aktualizace stiskněte tlačítko ✓.






VI. AKTUALIZACE OBRAZOVKY

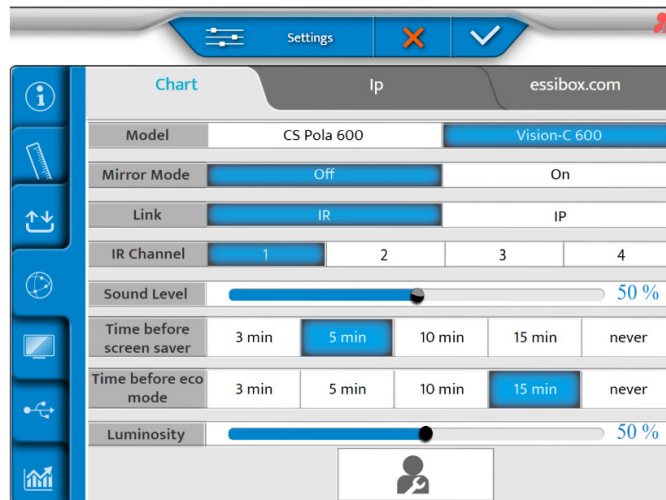



Aktualizaci pro Vision-C 600 řídí systémy Vision-R 700 a Vision-R 800.

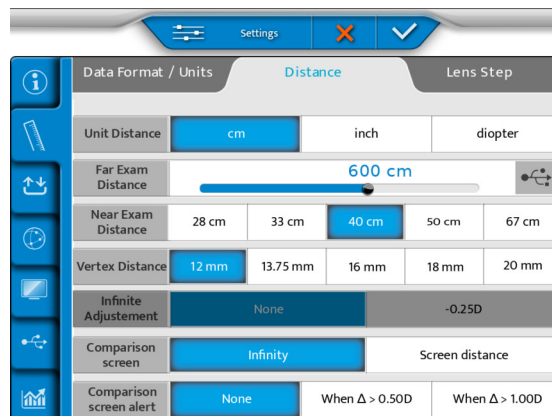
Když je k dispozici nová paměť Vision-R 700 a Vision-R 800, je dostupná včetně paměti Vision-C 600.

1. Aktualizace pomocí flash disku

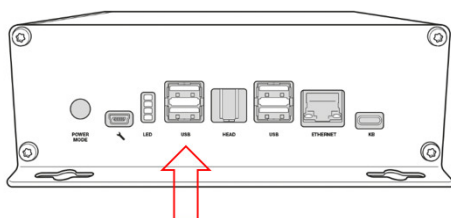
- 1 Klikněte na  >  konzoly.
 - 2 Poté klikněte na .
- > Zobrazí se následující stránka:



- 3 Nastavení [Link] provedte pomocí [IR].
 - 4 Poté klikněte na .
- > Zobrazí se následující stránka.



- 5 Vložte flash disk na boční stranu konzoly nebo přímo do napájecího zdroje.

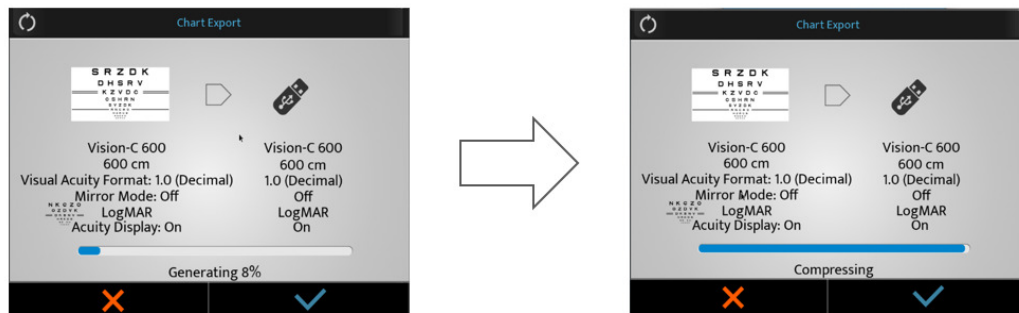


- 6 Na obrazovce vyberte možnost .



- 7 Stisknutím tlačítka  výběr potvrďte.

> Spustí se proces.



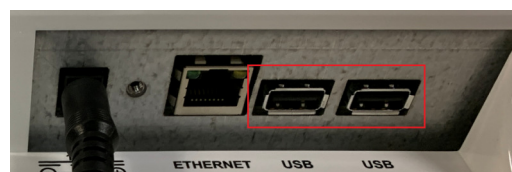
> Zobrazí se vyskakovací okno s varováním.



> Stisknutím tlačítka  výběr potvrďte.

> Optotypy budou upraveny.

- 8 Poté připojte flash disk k jednomu z portů pro flash disky na obrazovce s tabulkami.



- 9 Zapněte obrazovku.
> Automaticky se spustí aktualizace.






- 10 Vyjměte flash disk.

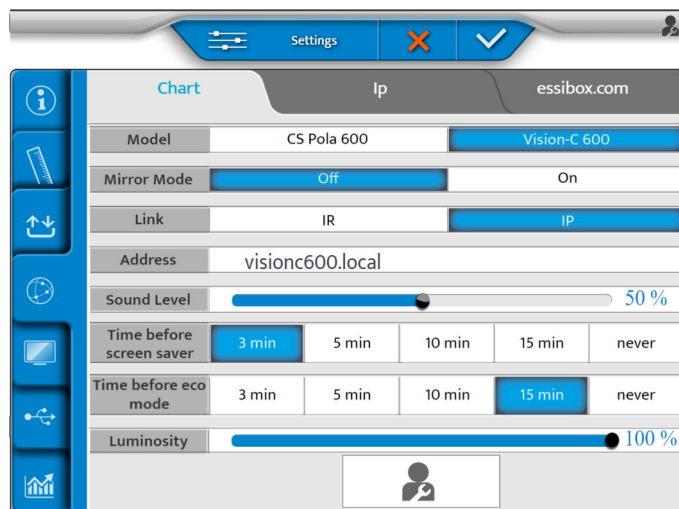



- > Obrazovka s tabulkami se automaticky restartuje.

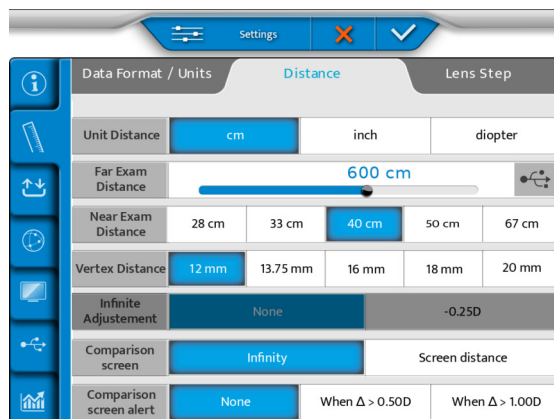


2. Pomocí LAN (IP)

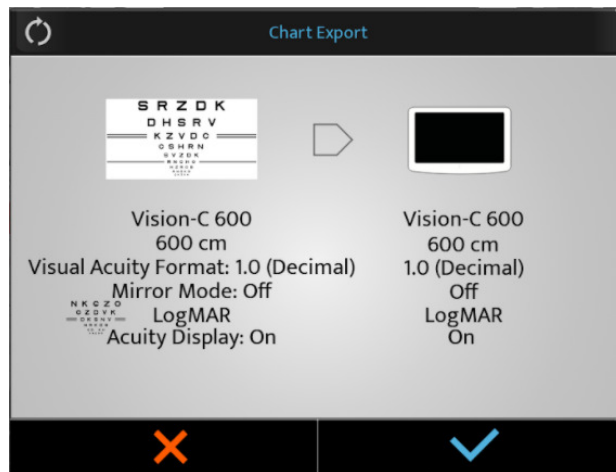
- 1 Klikněte na  >  konzoly.
 - 2 Poté klikněte na .
- > Zobrazí se následující stránka:




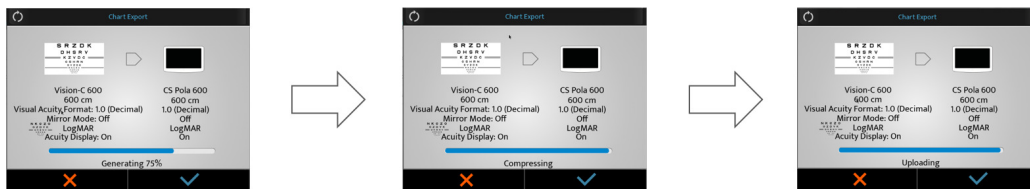
- 3 Nastavení [Link] provedte pomocí [IP].
 - 4 Poté klikněte na .
- > Zobrazí se následující stránka.



- 5 Na obrazovce vyberte možnost .



- 6 Aktualizaci spustíte stisknutím tlačítka .



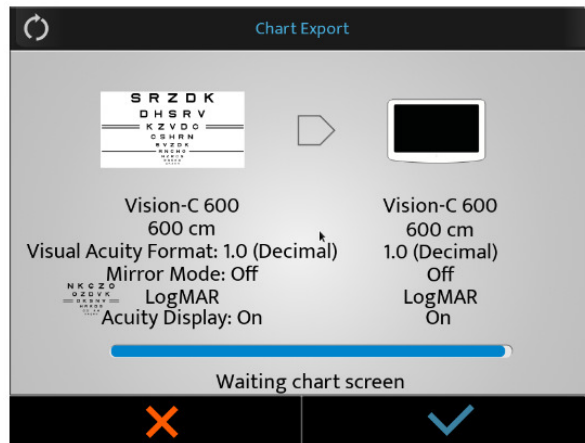
- > Přístroj Vision-C 600 stahuje a aktualizuje software.



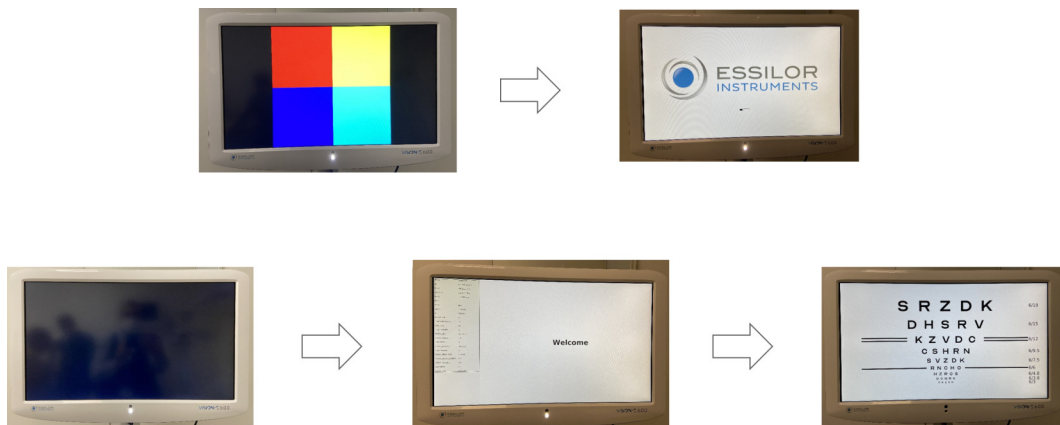
- > Poté se systém restartuje.



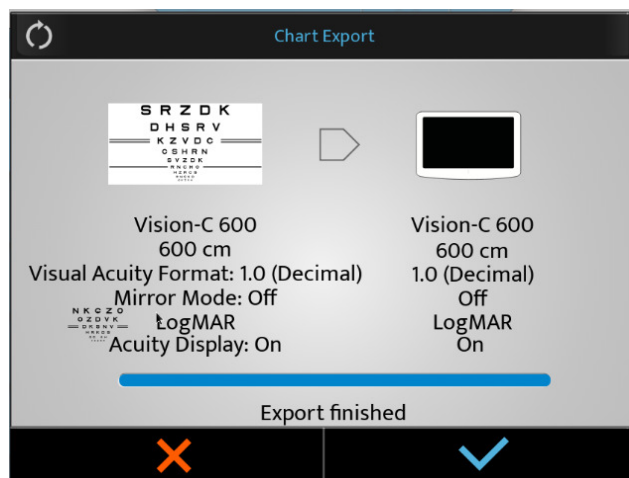
- > Na klávesnici se zobrazí hlášení [Waiting chart screen].



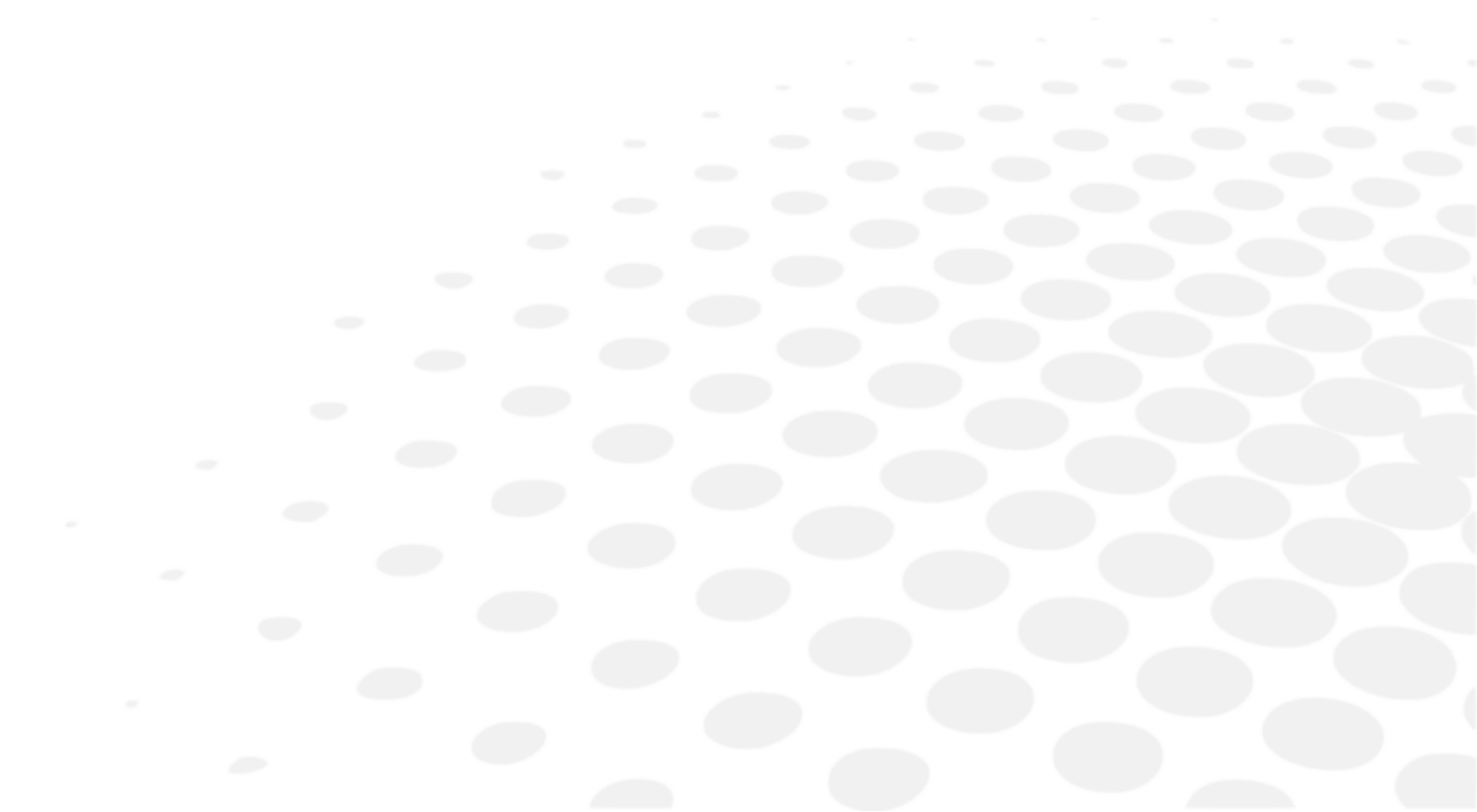
- 7 Nic nedělejte.
- > Systém se podruhé restartuje.



- 8 Po dokončení aktualizace stiskněte tlačítko ✓.



VII. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ



1. Ustanovení o vyloučení odpovědnosti



- Výsledky a/nebo technické údaje vyplývající z manipulace nebo používání přístrojů musí být analyzovány odborníky se zkušenostmi v různých oblastech použití přístroje, aby se předešlo riziku nesprávného čtení nebo nesprávné analýzy údajů.
- Diagnostiku provádí uživatel na vlastní odpovědnost a společnost Essilor odmítá jakoukoli odpovědnost za výsledky této diagnostiky.
- Nejsou známy žádné kontraindikace
- Každý přístroj zkonstruovaný, prodáváný a/nebo uváděný na trh, ať už přímo a/nebo nepřímo, společností Essilor je navržen v souladu s platnými ustanoveními a předpisy. Obsahuje nezbytné informace k zajištění zamýšleného použití a umožňuje identifikaci výrobce s ohledem na vzdělání, zkušenosti a znalosti zamýšleného uživatele.
- Tyto informace, včetně informací obsažených v příložených příručkách k výrobkům a technických radách, ať už ústních, písemných nebo sdělených během předvádění výrobku, se poskytují na základě nejlepších znalostí. Tyto informace je však nutno považovat za právně nezávazné, včetně práv průmyslového vlastnictví třetích stran. To zákazníka nezbavuje povinnosti zkontrolovat aktuální verze, sdělené rady a návrhy, zejména technické bezpečnostní listy, návody a technické informace, jakož i posoudit způsobilost přístrojů k zajištění zamýšleného použití během dodávky.
- Aplikace, používání a manipulace s těmito přístroji, stejně jako výrobky vyvinuté zákazníkem na základě technického poradenství a/nebo údržby, nespádají pod kontrolu společnosti Essilor. Proto za ně nese výhradní odpovědnost zákazník. Společnost Essilor odmítá jakoukoli odpovědnost v tomto ohledu tak, jak je uvedeno níže.
- Prodej výrobků se řídí upravenými všeobecnými prodejními a dodacími podmínkami.

2. Bezpečnostní upozornění a varování



- Dodržujte níže uvedené provozní, skladovací a přepravní podmínky.
- Vyhněte se podmínkám způsobujícím kondenzaci.

	Teplota	Vlhkost	Atmosférický tlak
Použití	[+15°C; +30°C]	[30 %; 90 %]	[800 hPA; 1060 hPA]
Skladování	[- 10°C; + 55°C]	[10 %; 95 %]	[700 hPA; 1060 hPA]
Přeprava	[- 40°C; + 70°C]	[10 %; 95 %]	[700 hPA; 1060 hPA]




- Zásadní vlastnosti: Z regulačního hlediska nemá výrobek žádné zásadní vlastnosti.
- Neinstalujte přístroj vedle bezdrátových zařízení (TV, rádio atd.). Přístroj může způsobovat rušení.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj rozebírat. To by mohlo způsobit poruchu nebo požár.
- Pokud přístroj nefunguje správně, nedotýkejte se jeho vnitřku. Odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem.
- Pokud se na přístroj vylije kapalina nebo se do něj dostanou cizí předměty, odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem.
- Pokud se objeví jakékoli abnormality (hluk, kouř, atd.), odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem. Další používání může vést k požáru nebo zranění osob.
- Přítomnost otisků prstů nebo prachu na obrazovce ovlivňuje zobrazené optotypy. Proto se doporučuje s nimi nemanipulovat prsty a chránit je před prachem. Pokud se na obrazovce nacházejí otisky prstů nebo prach, opatrně je otřete měkkým hadříkem.
- Kryty jsou křehké, manipulace s nimi, pokud máte na sobě šperky nebo dlouhé nehty, může vést k poškrábání.
- Bílé kryty mohou při delším vystavení ultrafialovému záření časem zežloutnout.



- Nepokoušejte se přístroj opravovat nebo upravovat.
- Nikdy se nepokoušejte provádět opravy uvnitř přístroje sami. V případě poruchy se obraťte na svého prodejce.
- Abyste předešli riziku zásahu elektrickým proudem, neotvírejte kryt. Veškeré opravy konzultujte se svým prodejcem.

- Uživatel a/nebo pacient oznámí jakoukoli závažnou událost, která se vyskytla v souvislosti s prostředkem, výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém pobývá.
- Neexistují žádné omezující podmínky, které by zařízení mohlo tolerovat.

a. Zdroj napájení

	<ul style="list-style-type: none"> • VAROVÁNÍ: Přístroj třídy I podle ES 60601-1: Aby se zabránilo riziku zásahu elektrickým proudem, musí být tento přístroj připojen pouze k napájecí síti s ochranným uzemněním. • Při připojování k zemnicí sorce dbejte na to, abyste použili zemnicí kabel napájecího kabelu. • Nepoškozujte napájecí kabel (ohýbáním, taháním, pokládáním těžkých předmětů apod.). Ani jej neupravujte. Pokud je šňůra poškozená (uvolněný kontakt, poškozený plášť, atd.), vyměňte ji za novou. Další používání může mít za následek zásah elektrickým proudem nebo vznik požáru. • Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřými rukama. To může způsobit zásah elektrickým proudem. • Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
---	--



- K připojení přístroje k elektrické síti nepoužívejte vícezásuvkové napájecí lišty, adaptéry ani prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel zcela zasunutý do zástrčky i do přístroje. Pokud jej nezasunete správně, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel pravidelně čistěte, aby se na něm netvořil prach. Pokud je šňůra znečištěná, může dojít k poruše nebo požáru.
- Pokud je napájecí kabel po použití přístroje horký, zkontrolujte, zda není znečištěný. Pokud tomu tak není, vyměňte napájecí kabel za nový. Další používání může způsobit poruchu nebo zranění osob.
- Používejte přístroj s odpovídajícím napájecím napětím. Další používání při napájecím napětí vyšším, než je jmenovitý výkon, může způsobit poruchu nebo požár.
- Při zasouvání nebo vysouvání napájecího kabelu držte zástrčku.
- Používejte pouze napájecí kabel (USA nebo EU) dodaný spolu se zařízením, model H05VV-F kabel typu 3G 10 mm², opatřený zástrčkou VIIG. SJT 3x18 AWG s nemocniční zástrčkou Nema 5-15P HF pro USA/CAN; délka 2 m.

b. Počítačová síť



- Tento přístroj může přenášet data do počítače nebo jiných zařízení prostřednictvím rozhraní USB nebo RJ45. Tato zařízení musí splňovat požadavky normy IEC 62368-1. Účelem jsou refrakční data.
 - Síť IT musí být nastavena tak, aby mohla přijmout textový soubor z adresy produktu (parametry brány firewall)
 - Přenosové postupy jsou v souladu s protokoly FTP.
 - Analýza rizik návrhu produktu nezaznamenala žádnou nebezpečnou situaci.
 - Externí zařízení určené k připojení k signálovým výstupům na zařízení musí splňovat příslušnou výrokovou normu pro taková zařízení IEC 62368-1 pro zařízení IT. Kromě toho musí všechny tyto kombinace - zdravotnické elektrické systémy - splňovat požadavky uvedené v bodě 16 normy IEC 60601-1. Veškerá zařízení, která nesplňují požadavky na unikající proud podle IEC 60601-1, musí být umístěna mimo prostředí pacienta (nejméně 1,5 m od podpěry pacienta nebo musí být napájena přes oddělovací transformátor, aby se snížily unikající proudy).
- Každá osoba, která k přístroji připojuje externí zařízení, vytvořila zdravotnický elektrický systém, a proto odpovídá za to, že systém splňuje požadavky bodu 16 normy IEC 60601-1. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného zdravotnického technika nebo na místního zástupce.
- K oddělení zařízení umístěného mimo prostředí pacienta od zařízení umístěného uvnitř prostředí pacienta je zapotřebí oddělovací zařízení (izolační zařízení). Takové oddělovací zařízení se vyžaduje zejména při připojení k síti. Požadavek na oddělovací zařízení je definován v bodě 16.5 normy IEC 60601-1.
- Připojení tohoto přístroje k počítačové síti, která zahrnuje i jiná zařízení, může vést k ohrožení bezpečnosti a ochrany dat.
- Od odpovědné organizace se očekává, že tato rizika identifikuje, analyzuje, vyhodnocuje a řídí.
- Jakékoli následné změny v počítačové síti mohou způsobit rizika a vyžadovat další analýzu.
- Tyto změny zahrnují:
 - změnu konfigurace počítačové sítě,
 - připojení dalších zařízení k počítačové síti,
 - odpojení prvků počítačové sítě,
 - aktualizaci zařízení připojených k počítačové síti,
 - modernizaci zařízení připojených k počítačové síti.

Podrobné informace o tomto přístroji získáte od svého distributora.

c. Likvidace



Pokyny k likvidaci přístroje v souladu se směrnicemi 2012/19/EU a 2011/65/EU týkající se omezení nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace elektrického a elektronického odpadu.

Když výrobek dosáhne konce své životnosti, neměl by být vyhozen spolu s komunálním odpadem. Může být zlikvidován ve středisku tříděného sběru, které provozuje obec nebo u soukromé firmy zajišťující tuto službu. Samostatná likvidace elektrického zařízení zabrání jakémukoli poškození životního prostředí nebo zdraví, které by mohlo vzniknout při neodborné likvidaci, a také umožňuje recyklaci materiálů, z nichž je vyrobeno, aby se šetřila energie a přírodní zdroje. Na štítku přístroje je uveden piktogram kontejneru s kolečky. Označuje povinnost tříděného sběru a likvidace elektrických a elektronických zařízení po skončení životnosti/pokud jsou mimo provoz.



- Uživatel musí vzít v úvahu potenciálně škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly vyplýnout z nevyhovující likvidace přístroje jako celku nebo některých jeho součástí.
- Aby se zabránilo uvolňování nebezpečných látek do životního prostředí a podpořilo se zachování přírodních zdrojů, výrobce v případě, že si uživatel přeje přístroj po skončení jeho životnosti zlikvidovat, usnadňuje opětovné použití, využití a recyklaci přístroje a jeho součástí. Před likvidací přístroje je třeba vzít v úvahu požadavky evropských a vnitrostátních předpisů.
- Přístroj nelikvidujte společně s domácím odpadem, ale odevzdejte jej odděleně ve firmě specializované na likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo na místním úřadě, který má na starosti sběr odpadu.
- Dodavatel nebo výrobce je povinen získat staré zařízení zpět.
- Vstupem do konsorcia pro odpad z technologických zařízení hradí výrobce náklady na zpracování a recyklaci použitého přístroje.
- Výrobce se zavazuje poskytnout uživateli veškeré informace týkající se nebezpečných látek obsažených v zařízení a způsobů recyklace těchto látek a informovat jej o existenci recyklace použitého zařízení. Zákon stanoví přísné tresty v případě porušení.

3. Elektromagnetická kompatibilita



Veškeré níže uvedené informace vycházejí z normativních požadavků, kterým podléhají výrobci zdravotnických prostředků, jak jsou definovány v normě IEC60601-1-2 Ed4.

Přístroj splňuje platné normy elektromagnetické kompatibility, uživatel však musí zajistit, aby případné elektromagnetické rušení nepředstavovalo další riziko, jako jsou například vysokofrekvenční vysílače nebo jiná elektronická zařízení.

V této kapitole naleznete informace potřebné k zajištění toho, aby byl váš přístroj instalován a uveden do provozu za nejlepších podmínek z hlediska elektromagnetické kompatibility. Jednotlivé šňůry zařízení musí být od sebe odděleny.

Některé typy mobilních telekomunikačních zařízení, jako jsou mobilní telefony, mohou zařízení rušit. Proto je třeba dodržovat doporučené odstupové vzdálenosti.

Zařízení se nesmí používat v blízkosti jiného zařízení nebo na něm být umístěno. Pokud tomu nelze zabránit, je nutné před použitím zkontrolovat jeho správnou funkci v podmínkách použití. Použití jiného příslušenství, než je specifikováno nebo prodáváno výrobcem jako náhradní díly, může mít za následek zvýšení emisí nebo snížení odolnosti zařízení.

V případě, že zařízení přestane fungovat, resetujte zařízení, spusťte test znovu od začátku, nepoužívejte předchozí údaje pro provedení předpisu.

a. Délka kabelů, šňůr atd.



Délka kabelů nebo šňůr musí být větší než 3 metry.

Typ testu	V souladu s
VF emise	CISPR 11, třída A
Emise harmonického proudu	IEC 61000-3-2
Kolísání napětí a blikání	IEC 61000-3-2
Odolnost proti elektrostatickému výboji	IEC 61000-4-2
Vyzařovaná odolnost - elektromagnetická pole	IEC 61000-4-3
Odolnost vůči rychlým elektrickým přechodovým jevům a výbojům	IEC 61000-4-4
Odolnost proti rázovým vlnám	IEC 61000-4-5
Odolnost proti rušení vedenými rádiovými frekvencemi	IEC 61000-4-6
Vyzařovaná odolnost - magnetická pole	IEC 61000-4-8
Odolnost vůči poklesům napětí, krátkým výpadkům a kolísání napětí	IEC 61000-4-11

b. Doporučená separační vzdálenost



Zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém se kontrolují rušivé vlivy vysokofrekvenčního záření.

Uživatel nebo osoba provádějící instalaci zařízení může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení dodržováním minimální vzdálenosti v závislosti na maximálním výkonu zařízení pro přenos rádiových frekvencí. Přenosná rádiová komunikační zařízení (včetně zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zařízení, včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít k narušení výkonu těchto zařízení.

c. Elektromagnetické emise



Tento výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže. Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

Emisní zkouška	Soulad	Elektromagnetické prostředí - Pokyny
Rušení elektromagnetickým zářením (vyzařování) (CISPR 11)	Skupina 1	Výrobek využívá pro vnitřní funkce vysokofrekvenční energii.
Rušivé napětí v elektrárnách (emise z vedení) (CISPR 11)	Třída B	Výrobek lze používat ve všech provozovnách, včetně domácností a provozoven přímo připojených k veřejné síti nízkého napětí.
Emise harmonického proudu (IEC61000-3-2)	Třída A Splňuje	
Odchytky napětí, kolísání napětí a blikání (IEC61000-3-3)	Splňuje	

d. Magnetická a elektromagnetická odolnost



Výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže.

Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601 a úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - Pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) (IEC61000-4-2)	± 8kV kontakt ± 15 kV vzduch	Prostředí odborného zdravotnického zařízení.
Rychlé elektrické přechodové jevy a rázy (IEC61000-4-4)	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro signální porty	
Rázové vlny (IEC61000-4-5)	± 2 kV v diferenciálním režimu ± 1 kV v proudovém režimu	
Přirazená průmyslová frekvence magnetického pole (IEC61000-4-8)	30 A/m	
Poklesy napětí, krátkodobá přerušování a kolísání napětí (IEC61000-4-11)	0 % U_T pro 0,5 cyklu (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° pro 0,5 cyklu) 0 % U_T pro 1 cyklus 70 % U_T Pro 25 cyklů při 50 Hz Pro 30 cyklů při 60 Hz Jednofázový: 0°	Prostředí odborného zdravotnického zařízení. Pokud používání systému vyžaduje nepřetržitý provoz při výpadku napájení, doporučujeme, aby byl zdravotnický přístroj napájen samostatným zdrojem energie (UPS, a pod.).
Přerušování napětí (IEC61000-4-11)	0 % U_T pro 250 cyklů při 50 Hz pro 300 cyklů při 60 Hz	



U_T je střídavé síťové napětí před použitím zkušební úrovně.

e. Elektromagnetická odolnost, rádiové frekvence



Výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže. Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

Přenosná rádiová komunikační zařízení (včetně zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zkoušeného zařízení, včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít k narušení výkonu těchto zařízení.

Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601 a úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - Pokyny
Elektromagnetická pole vyzařovaná rádiovou frekvencí (IEC61000-4-3)	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % MA při 1 kHz	Zařízení odborné lékařské péče.
Blízká pole vyzařovaná bezdrátovými komunikačními zařízeními (prozatímní metoda IEC 61000-4-3)	(V/m) 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 5240 MHz, 5550 MHz, 5785 MHz, 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz, 2450 MHz,	
Rušení způsobené VF vedením (IEC610004-6)	3 V 150 kHz až 80 MHz 6 V ve frekvenci ISM a pásmu mezi 0,15 MHz a 80 MHz, radioamatérská frekvence včetně 80 % MA na 1 KHz	

4. Čištění a údržba



- Aby byla zajištěna bezpečnost a výkonnost přístroje, musí všechny úkony údržby, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak, provádět kvalifikovaní technici údržby.
- Tento přístroj je optické zařízení. Zacházejte s ním vždy opatrně.
- Nedotýkejte se obrazovky prsty a nezapomeňte odstranit veškerý nahromaděný prach, který by mohl pravděpodobně narušit zobrazování optotypů.
- Pokud zjistíte, že je přístroj znečištěný, můžete jej čistit tak často, jak chcete (viz konkrétní metody čištění).



Abyste předešli jakémukoli incidentu, odpojte přístroj před čištěním ze zásuvky.

- Společnost Essilor na požádání zpřístupní schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci nebo jiné informace, které pomohou prodejci opravit ty části tohoto zařízení, které společnost ESSILOR označila jako opravitelné prodejcem.

a. Čištění



- K čištění přístroje vždy používejte mírně navlhčený měkký hadřík (z mikrovlákna, silikonu):
- Nestříkejte kapalinu na dotykovou obrazovku nebo jiné části výrobku, ať už se jedná o jakoukoli kapalinu, aby nedošlo k poškození elektronických desek.
- K čištění přístroje nepoužívejte benzen, ředidla, organická rozpouštědla, éter nebo benzín.

b. Údržba

Pokud se vyskytnou problémy s výrobkem, postupujte podle následujících kroků.

1. Vypněte napájení.
2. Odpojte napájecí kabel připojený k zařízení.
3. Připojte napájecí adaptér k zařízení a zapněte napájení.
4. Zkontrolujte, zda kontrolka napájení svítí zeleně.
5. Zkontrolujte, zda zařízení pracuje správně spolu s klávesnicí Vision-R (viz kapitola [Adjustments before the examination]).
6. Pokud zařízení nefunguje správně, doporučujeme postupovat podle následujícího postupu.

Zkontrolujte název modelu a sériové číslo zařízení a neprodleně se obraťte na kontaktní osobu společnosti Essilor.

Tento výrobek nemusí fungovat správně v důsledku působení elektromagnetických vln způsobených mobilními telefony, vysílačkami, rádiově řízenými hračkami apod.

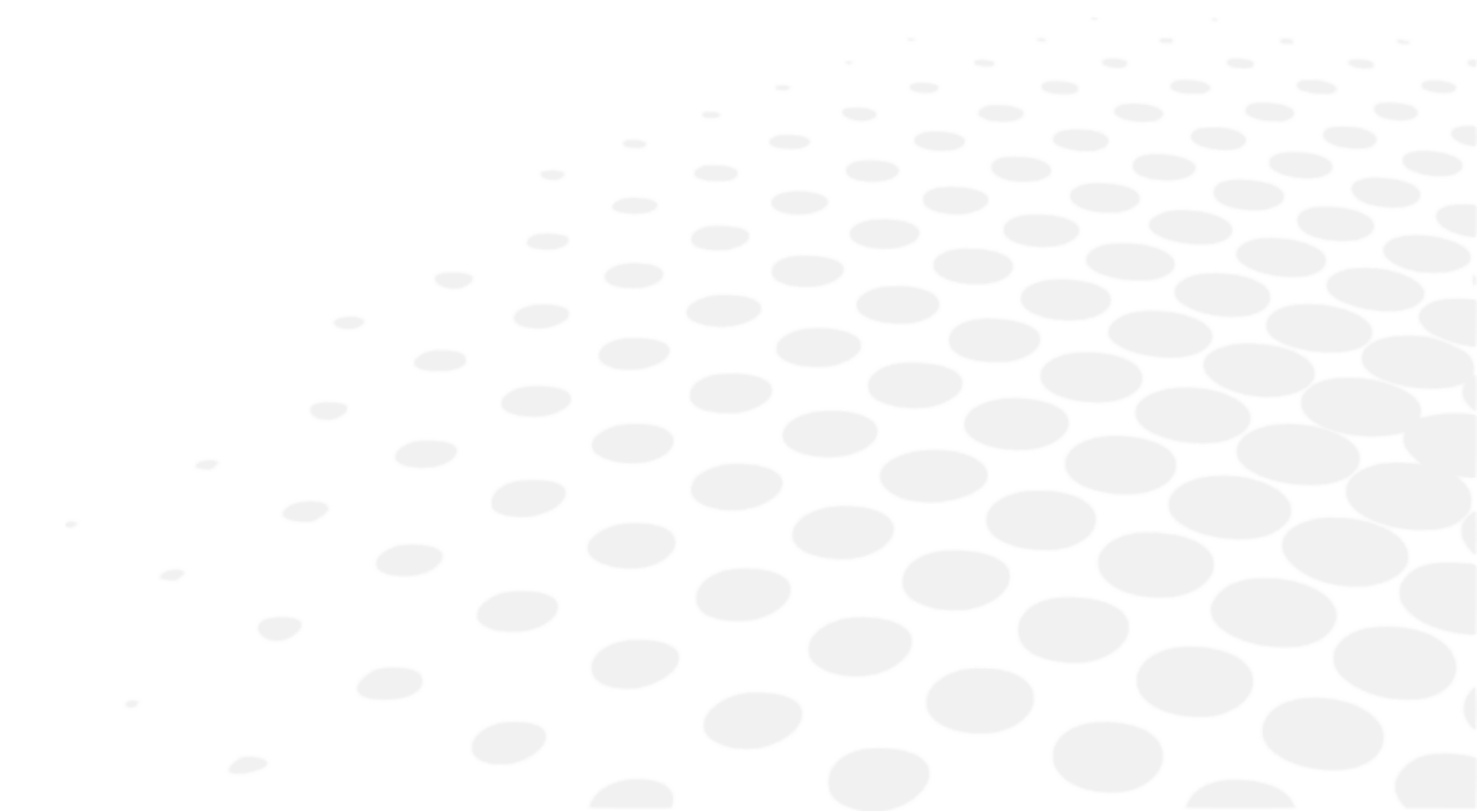
Dbejte na to, aby se v blízkosti výrobku nenacházely předměty, které mohou výrobek ovlivnit.

VIII. ZOBRAZENÍ CHYB



Tento oddíl se neuplatňuje.






IX. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

















Uživatel a/nebo pacient oznámí jakoukoli závažnou událost, která se vyskytla v souvislosti s prostředkem, výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém pobývá.




1. Symboly (obal a přístroj)

a. Na dokumentu

SYMBOL	POPIS
	Varování: nebezpečná situace, která může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
	Výstraha: nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
	Nebezpečí: nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
	Důležité a/nebo užitečné doplňující informace k textu v tomto návodu.
	Tipy: praktické rady.

b. Na přístroji a obalu

SYMBOL	POPIS
	Nutnost přečíst si uživatelský návod
	Střídavý proud
	Stejnoseměrný proud
	Výrobce
	Datum výroby (rok)
	Označení CE (evropské nařízení týkající se zdravotnických prostředků).
	Zdravotnický prostředek
	Ochranné uzemnění (Tento přístroj je elektromedicínské zařízení třídy 1 s galvanickou izolací.)
	Polarita
	Splňuje normy FCC
	Symbol pro likvidaci odpadu v souladu se směrnicemi 2012/19/EU a 2011/65/EU
	ON = Zapnuto (napájení připojeno k síti)
	OFF = Vypnuto (napájení odpojeno od sítě)
	Zacházejte s přístrojem opatrně

	Tímto směrem nahoru
	Maximální počet uskladnění jiného výrobku nad prodáváním produktem: 1
	Křehké
	Udržujte v suchu
	Označení CE (evropské nařízení týkající se zdravotnických prostředků).
	Uveďte tepelné limity, kterým může být zdravotnický prostředek vystaven při zachování úplné bezpečnosti.
	Uveďte limity vlhkosti, kterým může být zdravotnický prostředek vystaven při zachování úplné bezpečnosti.
	Uveďte hranice atmosférického tlaku, kterým může být zdravotnický prostředek vystaven při zachování úplné bezpečnosti.

2. Bezpečnostní opatření pro použití



- Zásadní vlastnosti: Z regulačního hlediska nemá výrobek žádné zásadní vlastnosti.
- Neinstalujte přístroj vedle bezdrátových zařízení (TV, rádio atd.). Přístroj může způsobovat rušení.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj rozebírat. To by mohlo způsobit poruchu nebo požár.
- Pokud přístroj nefunguje správně, nedotýkejte se jeho vnitřku. Odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem.
- Pokud se na přístroj vylije kapalina nebo se do něj dostanou cizí předměty, odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem.
- Pokud se objeví jakékoli abnormality (hluk, kouř, atd.), odpojte zástrčku ze zásuvky a poraďte se s prodejcem. Další používání může vést k požáru nebo zranění osob.
- Přítomnost otisků prstů nebo prachu na optických částech, například na pozorovacích okénkách, ovlivňuje přesnost měření. Proto se doporučuje s nimi nemanipulovat prsty a chránit je před prachem. Pokud jsou na optických částech otisky prstů nebo prach, jemně je otřete měkkým hadříkem.
- Kryty jsou křehké, manipulace s nimi, pokud máte na sobě šperky nebo dlouhé nehty, může vést k poškrábání.
- Bílé kryty mohou při delším vystavení ultrafialovému záření časem zežloutnout.
- Neexistují žádné omezující podmínky, které by zařízení mohlo tolerovat.



- Nepokoušejte se přístroj opravovat nebo upravovat.
- Nikdy se nepokoušejte provádět opravy uvnitř přístroje sami. V případě poruchy se obraťte na svého prodejce.
- Abyste předešli riziku zásahu elektrickým proudem, neotvírejte kryt. Veškeré opravy konzultujte se svým prodejcem.

3. Kontraindikace

Žádné kontraindikace

4. Vedlejší účinky

Žádné nežádoucí vedlejší účinky.

5. Ustanovení o vyloučení odpovědnosti



- Výsledky a/nebo technické údaje vyplývající z manipulace nebo používání přístrojů musí být analyzovány odborníky se zkušenostmi v různých oblastech použití přístroje, aby se předešlo riziku nesprávného čtení nebo nesprávné analýzy údajů.
- Diagnostiku provádí uživatel na vlastní odpovědnost a společnost Essilor odmítá jakoukoli odpovědnost za výsledky této diagnostiky.
- Každý přístroj zkonstruovaný, prodáváný a/nebo uváděný na trh, ať už přímo a/nebo nepřímo, společností Essilor je navržen v souladu s platnými ustanoveními a předpisy. Obsahuje nezbytné informace k zajištění zamýšleného použití a umožňuje identifikaci výrobce s ohledem na vzdělání, zkušenosti a znalosti zamýšleného uživatele.
- Tyto informace, včetně informací obsažených v příložených příručkách k výrobkům a technických radách, ať už ústních, písemných nebo sdělených během předvádění výrobku, se poskytují na základě nejlepších znalostí. Tyto informace je však nutno považovat za právně nezávazné, včetně práv průmyslového vlastnictví třetích stran. To zákazníka nezbavuje povinnosti zkontrolovat aktuální verze, sdělené rady a návrhy, zejména technické bezpečnostní listy, návody a technické informace, jakož i posoudit způsobilost přístrojů k zajištění zamýšleného použití během dodávky.
- Aplikace, používání a manipulace s těmito přístroji, stejně jako výrobky vyvinuté zákazníkem na základě technického poradenství a/nebo údržby, nespádají pod kontrolu společnosti Essilor. Proto za ně nese výhradní odpovědnost zákazník. Společnost Essilor odmítá jakoukoli odpovědnost v tomto ohledu tak, jak je uvedeno níže.
- Prodej výrobků se řídí upravenými všeobecnými prodejními a dodacími podmínkami.

6. Napájecí zdroj



- **VAROVÁNÍ:** Aby se zabránilo riziku zásahu elektrickým proudem, smí být tento přístroj připojen pouze k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- Při připojování k zemnicí svorce dbejte na to, abyste použili zemnicí kabel napájecího kabelu.
- Nepoškozujte napájecí kabel (ohýbáním, taháním, pokládáním těžkých předmětů apod.). Ani jej neupravujte. Pokud je šňůra poškozená (uvolněný kontakt, poškozený plášť, atd.), vyměňte ji za novou. Další používání může mít za následek zásah elektrickým proudem nebo vznik požáru.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřkýma rukama. To může způsobit zásah elektrickým proudem.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.



- K připojení přístroje k elektrické síti nepoužívejte vícezásuvkové napájecí lišty, adaptéry ani prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel zcela zasunutý do zástrčky i do přístroje. Pokud jej nezasunete správně, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel pravidelně čistěte, aby se na něm netvořil prach. Pokud je šňůra znečištěná, může dojít k poruše nebo požáru.
- Pokud je napájecí kabel po použití přístroje horký, zkontrolujte, zda není znečištěný. Pokud tomu tak není, vyměňte napájecí kabel za nový. Další používání může způsobit poruchu nebo zranění osob.
- Používejte přístroj s odpovídajícím napájecím napětím. Další používání při napájecím napětí vyšším, než je jmenovitý výkon, může způsobit poruchu nebo požár.
- Při zasouvání nebo vysouvání napájecího kabelu držte zástrčku.
- Používejte pouze napájecí kabel dodávaný se zařízením, model H05VV-F, typ kabelu 3G 10 mm², se zástrčkou VIIG. SJT 3x18 AWG s nemocniční zástrčkou Nema 5-15P HF pro USA/CAN; délka 2 m.

7. Bezpečnostní opatření týkající se IT sítě



- Tento přístroj může přenášet data do počítače nebo jiných zařízení prostřednictvím rozhraní USB nebo RJ45. Tato zařízení musí splňovat požadavky normy IEC 62368-1. Účelem jsou refrakční data.
 - Síť IT musí být nastavena tak, aby mohla přijmout textový soubor z adresy produktu (parametry brány firewall)
 - Přenosové postupy jsou v souladu s protokoly FTP.
 - Analýza rizik návrhu produktu nezaznamenala žádnou nebezpečnou situaci.
 - Externí zařízení určené k připojení k signálovým výstupům na zařízení musí splňovat příslušnou výrobovou normu pro taková zařízení IEC 62368-1 pro zařízení IT. Kromě toho musí všechny tyto kombinace - zdravotnické elektrické systémy - splňovat požadavky uvedené v bodě 16 normy IEC 60601-1. Veškerá zařízení, která nesplňují požadavky na unikající proud podle IEC 60601-1, musí být umístěna mimo prostředí pacienta (nejméně 1,5 m od podpěry pacienta nebo musí být napájena přes oddělovací transformátor, aby se snížily unikající proudy).
- Každá osoba, která k přístroji připojuje externí zařízení, vytvořila zdravotnický elektrický systém, a proto odpovídá za to, že systém splňuje požadavky bodu 16 normy IEC 60601-1. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného zdravotnického technika nebo na místního zástupce.
- K oddělení zařízení umístěného mimo prostředí pacienta od zařízení umístěného uvnitř prostředí pacienta je zapotřebí oddělovací zařízení (izolační zařízení). Takové oddělovací zařízení se vyžaduje zejména při připojení k síti. Požadavek na oddělovací zařízení je definován v bodě 16.5 normy IEC 60601-1.
- Připojení tohoto přístroje k počítačové síti, která zahrnuje i jiná zařízení, může vést k ohrožení bezpečnosti a ochrany dat.
- Od odpovědné organizace se očekává, že tato rizika identifikuje, analyzuje, vyhodnocuje a řídí.
- Jakékoli následné změny v počítačové síti mohou způsobit rizika a vyžadovat další analýzu.
- Tyto změny zahrnují:
 - změnu konfigurace počítačové sítě,
 - připojení dalších zařízení k počítačové síti,
 - odpojení prvků počítačové sítě,
 - aktualizaci zařízení připojených k počítačové síti,
 - modernizaci zařízení připojených k počítačové síti.

Podrobné informace o tomto přístroji získáte od svého distributora.

8. Elektromagnetická kompatibilita



Veškeré níže uvedené informace vycházejí z normativních požadavků, kterým podléhají výrobci zdravotnických prostředků, jak jsou definovány v normě IEC60601-1-2 Ed4.

Přístroj splňuje platné normy elektromagnetické kompatibility, uživatel však musí zajistit, aby případné elektromagnetické rušení nepředstavovalo další riziko, jako jsou například vysokofrekvenční vysílače nebo jiná elektronická zařízení.

V této kapitole naleznete informace potřebné k zajištění toho, aby byl váš přístroj instalován a uveden do provozu za nejlepších podmínek z hlediska elektromagnetické kompatibility. Jednotlivé šňůry zařízení musí být od sebe odděleny.

Některé typy mobilních telekomunikačních zařízení, jako jsou mobilní telefony, mohou zařízení rušit. Proto je třeba dodržovat doporučené odstupové vzdálenosti.

Zařízení se nesmí používat v blízkosti jiného zařízení nebo na něm být umístěno. Pokud tomu nelze zabránit, je nutné před použitím zkontrolovat jeho správnou funkci v podmínkách použití. Použití jiného příslušenství, než je specifikováno nebo prodáváno výrobcem jako náhradní díly, může mít za následek zvýšení emisí nebo snížení odolnosti zařízení.

V případě, že zařízení přestane fungovat, resetujte zařízení, spusťte test znovu od začátku, nepoužívejte předchozí údaje pro provedení předpisu.

a. Délka kabelů, šňůr atd.



Délka kabelů nebo šňůr musí být větší než 3 metry.

TYP TESTU	V SOULADU S
VF emise	CISPR 11, třída A
Emise harmonického proudu	IEC 61000-3-2
Kolísání napětí a blikání	IEC 61000-3-2
Odolnost proti elektrostatickému výboji	IEC 61000-4-2
Vyzařovaná odolnost - elektromagnetická pole	IEC 61000-4-3
Odolnost vůči rychlým elektrickým přechodovým jevům a výbojům	IEC 61000-4-4
Odolnost proti rázovým vlnám	IEC 61000-4-5
Odolnost proti rušení vedenými rádiovými frekvencemi	IEC 61000-4-6
Vyzařovaná odolnost - magnetická pole	IEC 61000-4-8
Odolnost vůči poklesům napětí, krátkým výpadkům a kolísání napětí	IEC 61000-4-11

b. Doporučená separační vzdálenost



Zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém se kontrolují rušivé vlivy vysokofrekvenčního záření.

Uživatel nebo osoba provádějící instalaci zařízení může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení dodržováním minimální vzdálenosti v závislosti na maximálním výkonu zařízení pro přenos rádiových frekvencí. Přenosná rádiová komunikační zařízení (včetně zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zařízení, včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít k narušení výkonu těchto zařízení.

c. Elektromagnetické emise



Tento výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže. Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

EMISNÍ ZKOUŠKA	SOULAD	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ - POKYNY
Rušení elektromagnetickým zářením (Vyzařované emise) (CISPR 11)	Skupina 1	Výrobek využívá pro vnitřní funkce vysokofrekvenční energii.
Rušivé napětí v elektrárnách (emise z vedení) (CISPR 11)	Třída B	Výrobek lze používat ve všech provozovnách, včetně domácností a provozoven přímo připojených k veřejné síti nízkého napětí.
Emise harmonického proudu (IEC61000-3-2)	Třída A Splňuje	
Odchylky napětí, kolísání napětí a blikání (IEC61000-3-3)	Splňuje	

d. Magnetická a elektromagnetická odolnost



Výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže. Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

ZKOUŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ ZKOUŠKY IEC 60601 A ÚROVEŇ SHODY	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ - POKYNY
Elektrostatický výboj (ESD) (IEC61000-4-2)	± 8kV kontakt ± 15 kV vzduch	Prostředí odborného zdravotnického zařízení.
Rychlé elektrické přechodové jevy a rázy (IEC61000-4-4)	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro signální porty	

Rázové vlny (IEC61000-4-5)	± 2 kV v diferenciálním režimu ± 1 kV v proudovém režimu	
Přiřazená průmyslová frekvence magnetického pole (IEC61000-4-8)	30 A/m	
Poklesy napětí, krátkodobá přerušování a kolísání napětí (IEC61000-4-11)	0 % U_T pro 0,5 cyklu (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° pro 0,5 cyklu) 0 % U_T pro 1 cyklus 70 % U_T Pro 25 cyklů při 50 Hz Pro 30 cyklů při 60 Hz Jednofázový: 0°	Prostředí odborného zdravotnického zařízení. Pokud používání systému vyžaduje nepřetržitý provoz při výpadku napájení, doporučujeme, aby byl zdravotnický přístroj napájen samostatným zdrojem energie (UPS, a pod.).
Přerušování napětí (IEC61000-4-11)	0 % U_T pro 250 cyklů při 50 Hz pro 300 cyklů při 60 Hz	



U_T je střídavé síťové napětí před použitím zkušební úrovně.

e. Elektromagnetická odolnost, rádiové frekvence

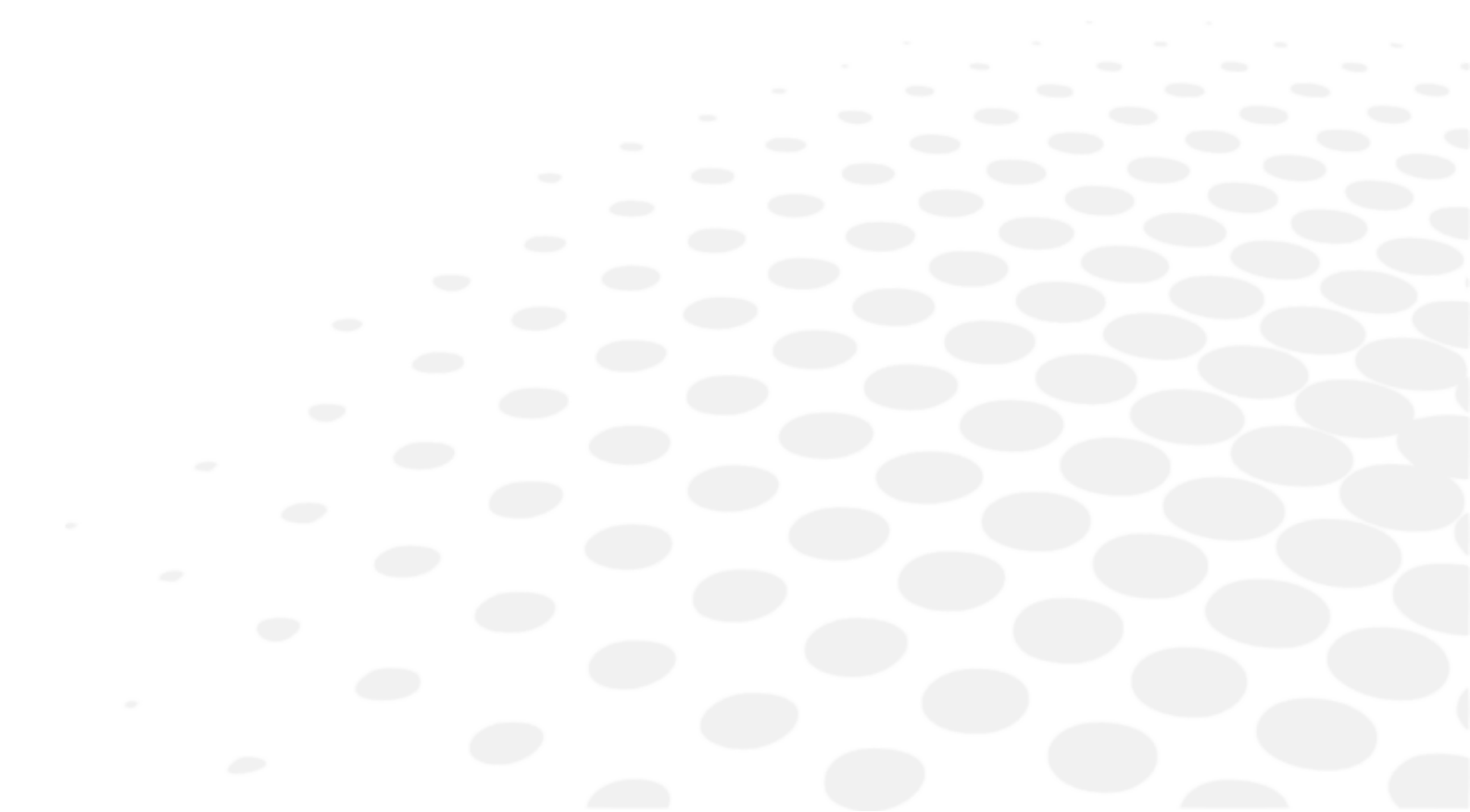


Výrobek je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí stanoveném níže. Je odpovědností zákazníka nebo uživatele, aby si ověřil, zda se přístroj používá v uvedeném prostředí.

Přenosná rádiová komunikační zařízení (včetně zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zkoušeného zařízení, včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít k narušení výkonu těchto zařízení.

ZKOUŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ ZKOUŠKY IEC 60601 A ÚROVEŇ SHODY	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ - POKYNY
Elektromagnetická pole vyzařovaná rádiovou frekvencí (IEC61000-4-3)	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % MA při 1 kHz	
Blízká pole vyzařovaná bezdrátovou VF komunikací Zařízení (prozatímní metoda IEC 61000-4-3)	(V/m) 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 5240 MHz, 5550 MHz, 5785 MHz, 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz, 2450 MHz,	Zařízení odborné lékařské péče.
Rušení způsobené VF vedením (IEC610004-6)	3 V 150 kHz až 80 MHz 6 V ve frekvenci ISM a pásmu mezi 0,15 MHz a 80 MHz, radioamatérská frekvence včetně 80 % MA na 1 KHz	

X. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



Pokud je zjištěn problém, postupujte podle níže uvedené tabulky a proveďte příslušná opatření.

POTÍŽE	PŘÍČINY A MĚŘENÍ
Výrobek se nezapne	<ul style="list-style-type: none"> Napájecí kabel není zapojen. > Zástrčka musí být zapojena do elektrické zásuvky.
Špatně vložená karta SD	<ul style="list-style-type: none"> Po spuštění zůstane obrazovka černá. > Otevřete výrobek a otevřete kryt, abyste získali přístup k základní desce. > V místě pro kartu SD vyjměte kartu SD a vložte ji zpět tak, aby se karta dotýkala čepů. > Restartujte výrobek a v případě, že se spustí, vyměňte vraťte všechny kryty zpět. > Pokud se výrobek nezapne, kontaktujte místní technickou podporu.

Pokud se problém nepodařilo vyřešit ani po provedení výše uvedených opatření, neprodleně se obraťte na místního distributora. Váš distributor byl vyškolen společností Essilor.



Podívejte se na typový štítek a poskytněte nám následující informace:

- Název přístroje: VISION-C 600
- Sériové číslo: 9 číslic uvedených na výrobním štítku
- Podrobné závady

XI. ÚDRŽBA





- Aby byla zajištěna bezpečnost a výkonnost přístroje, musí všechny úkony údržby, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak, provádět kvalifikovaní technici údržby.
- Tento přístroj je optické zařízení s vysokou přesností. Zacházejte s ním vždy opatrně.
- Nedotýkejte se obrazovky prsty a nezapomeňte odstranit veškerý nahromaděný prach, který by mohl pravděpodobně narušit zobrazování optotypů.
- Pokud zjistíte, že je přístroj znečištěný, můžete jej čistit tak často, jak chcete (viz konkrétní metody čištění).

1. Podmínky skladování a manipulace



Dodržujte níže uvedené provozní, skladovací a přepravní podmínky.

Vyhnete se podmínkám způsobujícím kondenzaci.

	Teplota	Vlhkost	Atmosférický tlak
Použití	[+15°C; +30°C]	[30 %; 90 %]	[800 hPA; 1060 hPA]
Skladování	[- 10°C; + 55°C]	[10 %; 95 %]	[700 hPA; 1060 hPA]
Přeprava	[- 40°C; + 70°C]	[10 %; 95 %]	[700 hPA; 1060 hPA]

2. Čištění



Abyste předešli jakémukoli incidentu, odpojte přístroj před čištěním ze zásuvky.



- K čištění přístroje vždy používejte mírně navlhčený měkký hadřík (z mikrovlákna, silikonu):
- Nestříkejte kapalinu na dotykovou obrazovku nebo jiné části výrobku, ať už se jedná o jakoukoli kapalinu, aby nedošlo k poškození elektronických desek.
- K čištění přístroje nepoužívejte benzen, ředidla, organická rozpouštědla, éter nebo benzín.

Společnost Essilor na požádání zpřístupní schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci nebo jiné informace, které pomohou prodejci opravit ty části tohoto zařízení, které společnost ESSILOR označila jako opravitelné prodejcem.

3. Pravidelná kontrola a údržba



Zkontrolujte přístroj (jednou týdně), zda je správně připevněn ke zdi.

Pokud se vyskytnou problémy s výrobkem, postupujte podle následujících kroků.

1. Vypněte napájení.
2. Odpojte napájecí kabel připojený k zařízení.
3. Připojte napájecí adaptér k zařízení a zapněte napájení.
4. Zkontrolujte, zda kontrolka napájení svítí zeleně.
5. Zkontrolujte, zda zařízení pracuje správně spolu s klávesnicí Vision-R (viz kapitola [Adjustments before the examination]).
6. Pokud zařízení nefunguje správně, doporučujeme postupovat podle následujícího postupu.

Zkontrolujte název modelu a sériové číslo zařízení a neprodleně se obraťte na kontaktní osobu společnosti Essilor.

Tento výrobek nemusí fungovat správně v důsledku působení elektromagnetických vln způsobených mobilními telefony, vysílačkami, rádiově řízenými hračkami apod.

Dbejte na to, aby se v blízkosti výrobku nenacházely předměty, které mohou výrobek ovlivnit.

4. Demontáž výrobku a přeprava

Tento oddíl se neuplatňuje.

5. Likvidace



Pokyny k likvidaci přístroje v souladu se směrnicemi 2012/19/EU a 2011/65/EU týkající se omezení nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace elektrického a elektronického odpadu.

Když výrobek dosáhne konce své životnosti, neměl by být vyhozen spolu s komunálním odpadem. Může být zlikvidován ve středisku tříděného sběru, které provozuje obec nebo u soukromé firmy zajišťující tuto službu.

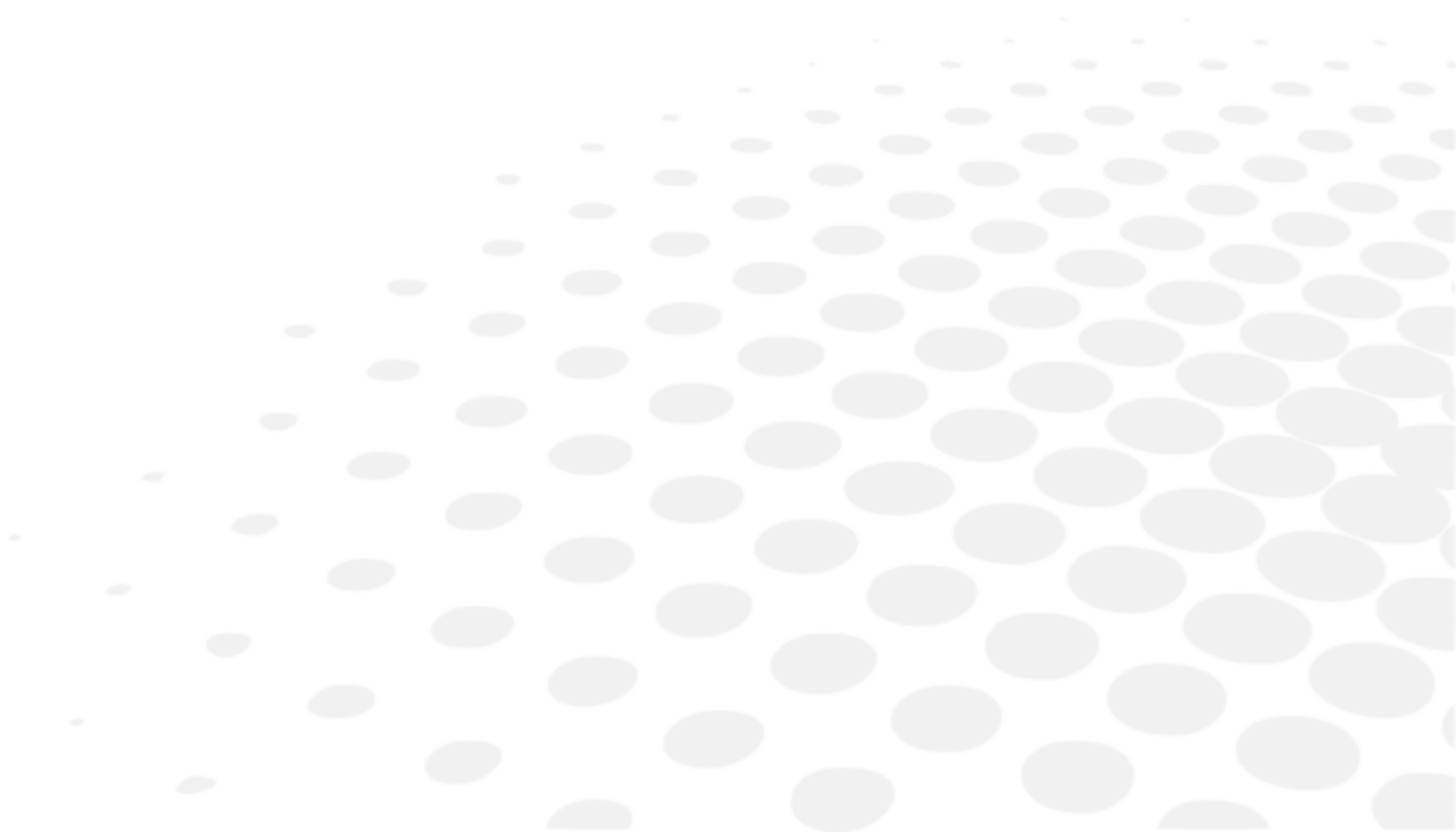
Samostatná likvidace elektrického zařízení zabrání jakémukoli poškození životního prostředí nebo zdraví, které by mohlo vzniknout při neodborné likvidaci, a také umožňuje recyklaci materiálů, z nichž je vyrobeno, aby se šetřila energie a přírodní zdroje.

Na štítku přístroje je uveden piktogram kontejneru s kolečky. Označuje povinnost tříděného sběru a likvidace elektrických a elektronických zařízení po skončení životnosti/pokud jsou mimo provoz.





- Uživatel musí vzít v úvahu potenciálně škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly vyplynout z nevyhovující likvidace přístroje jako celku nebo některých jeho součástí.
- Aby se zabránilo uvolňování nebezpečných látek do životního prostředí a podpořilo se zachování přírodních zdrojů, výrobce v případě, že si uživatel přeje přístroj po skončení jeho životnosti zlikvidovat, usnadňuje opětovné použití, využití a recyklaci přístroje a jeho součástí. Před likvidací přístroje je třeba vzít v úvahu požadavky evropských a vnitrostátních předpisů.
- Přístroj nelikvidujte společně s domácím odpadem, ale odevzdejte jej odděleně ve firmě specializované na likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo na místním úřadě, který má na starosti sběr odpadu.
- Dodavatel nebo výrobce je povinen získat staré zařízení zpět.
- Vstupem do konsorcia pro odpad z technologických zařízení hradí výrobce náklady na zpracování a recyklaci použitého přístroje.
- Výrobce se zavazuje poskytnout uživateli veškeré informace týkající se nebezpečných látek obsažených v zařízení a způsobů recyklace těchto látek a informovat jej o existenci recyklace použitého zařízení. Zákon stanoví přísné tresty v případě porušení.

XII. PARAMETRY



1. Technické údaje

Předpokládaná životnost zařízení a jeho součástí je 7 let.

- Typ LCD: 24palcový IVO TFT LCD / optické polarizační sklo
- Rozlišení: 1920 x 1080 pixelů
- Velikost okna tabulky:
 - Délka: 293,2 mm
 - Šířka: 521,3 mm
- Jas: Max. 250 cd / m²
- Vzdálenost pohledu: 3 m až 8 m (nastavení 0,25 kroku)
- Paměťová karta: Karta SD (8 GB)
- Zvukový výstup: Mono 4W Max
- Napájecí zdroj:
 - 100 - 240 V  50/60 Hz
 - 12 V  5 A (napájecí adaptér)
 - Model: GSM60A12-P1J
- Spotřeba energie: Méně než 60 VA
- Komunikace:
 - Drátové připojení: Ethernet
 - Bezdrátové připojení: Komunikace IR DA

a. Rozměry a hmotnost

- Délka: 393,6 mm
- Šířka: 612 mm
- Hloubka: 71,3 mm
- Celková hmotnost: 7,9 kg

b. Specifikace LED diod

- Viditelná bílá LED dioda:
 - Barva: bílá
 - Chromatičnost CCT: 5000 K
 - Tok: 35,9 lm
 - Třída: NC
- Infračervená LED dioda:
 - Barva: IR
 - Vlnová délka: 850 nm
 - Zářivá intenzita: 1000mW/sr
 - Třída: 2

2. Připojení k dalším zařízením

Tento oddíl se neuplatňuje.

3. Požadavky

Tento oddíl se neuplatňuje.

XIII. Kód QR



Nejnovější verze uživatelského návodu v příslušném jazyce je k dispozici na webu. Na vyžádání lze zdarma poskytnout papírovou verzi.

- en The complete user manual is available on a web space. To access it, please scan the QR code below using a dedicated application.
- fr Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web. Pour y accéder veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'une application dédiée.
- ar لتتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه باستخدام تطبيق مخصص لذلك.
- be Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы. Каб атрымаць доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнай праграмы.
- bg Пълното ръководство за потребителя е достъпно на уеб пространство. За достъп, моля, сканирайте QR кода по-долу с помощта на специално предназначено приложение.
- cs Celá uživatelská příručka je k dispozici na webu. Pro přístup k ní oskenujte níže uvedený QR kód pomocí specializované aplikace.
- da Den komplette brugermanual findes på et websted. Du får adgang til den ved at scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af en dertil beregnet applikation.
- de Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Speicherplatz verfügbar: Für den Zugriff darauf scannen Sie bitte untenstehenden QR-Code mittels einer dafür vorgesehenen Anwendung.
- el Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης διατίθεται σε έναν ιστοχώρο. Για να μεταβείτε σε αυτόν, σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR μέσω μιας ειδικής εφαρμογής.
- es El manual de uso completo está disponible en la web. Para acceder, escanee el código QR que se encuentra a continuación con la ayuda de una aplicación.
- et Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks spetsiaalset rakendust.
- fi Täydellinen käyttöohje on käytettävissä verkossa. Avaa käyttöohje skannaamalla QR-koodi asianmukaisella sovelluksella.
- hr Potpuni korisnički priručnik dostupan je na webu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR-kod u nastavku namjenskom aplikacijom.
- hu A teljes használati útmutató megtalálható a webes felületen. A hozzáféréshez, kérjük, olvassa le a lenti QR-kódot a megfelelő alkalmazás használatával.
- id Panduan pengguna yang lengkap tersedia di web space. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR berikut dengan menggunakan aplikasi khusus.
- it Il manuale utente completo è disponibile su uno spazio Web. Per accedervi, scansionare il codice QR seguente mediante un'applicazione dedicata.
- ja ユーザーマニュアル完全版はウェブサイト内で閲覧いただけます。そちらにアクセスするには、専用アプリケーションを使用して以下のQRコードをスキャンしてください。
- ko 완전한 사용자 매뉴얼이 웹사이트에 있습니다. 전용 앱을 사용해 아래의 QR 코드를 스캔하면 접근할 수 있습니다.
- lt Išsamas naudotojo vadovas ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialia programėlė nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą.
- lv Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo QR kodu, izmantojot tam paredzētu lietojumprogrammu.

ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruangan web. Untuk akses, sila imbas kod QR di bawah menggunakan aplikasi yang berkenaan.
nl	De volledige gebruikershandleiding is beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webområde. For å få tilgang, må du skanne QR-koden nedenfor ved hjelp av en dedikert applikasjon.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanej aplikacji.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço web. Para aceder, queira digitalizar o QR code seguinte com a ajuda de uma aplicação dedicada.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível na área web do cliente. Para acessar, scanear o código QR abaixo usando a respectiva aplicação.
ro	Versiunea integrală a manualului de utilizare este disponibilă pe un site web. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos cu ajutorul unei aplicații dedicate.
ru	Полное руководство пользователя доступно на сайте. Чтобы получить к нему доступ, сканируйте QR-код ниже с помощью специального приложения.
sk	Celý používateľský manuál je dostupný na internete. Aby ste sa k nemu dostali, naskenujte QR kód nižšie pomocou na to určenej aplikácie.
sl	Celoten uporabniški priročnik je na voljo na spletnem mestu. Za dostop do njega skenirajte spodnjo kodo QR z uporabo namenske aplikacije.
sr	Potpuno korisničko uputstvo je dostupno na vebu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske aplikacije.
sv	Den fullständiga handboken finns på en plats på Internet. Skanna QR-koden nedan med en lämplig app för att få åtkomst till den.
th	มีคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ให้ที่เว็บไซต์ เพื่อเข้าถึงข้อมูล กรุณาสแกนรหัส QR ด้านล่างนี้โดยใช้แอปพลิเคชันเฉพาะงาน.
tr	Kullanma kılavuzunun tamamı internette bulunmaktadır. Kılavuza erişmek için, bu amaca yönelik bir uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu taratın.
uk	Повний посібник користувача доступний на сайті. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку.
vi	Cẩm nang hướng dẫn sử dụng hoàn chỉnh hiện có trên không gian web. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới sử dụng ứng dụng chuyên dụng.
zh	操作手册全文可在一个网络空间内查询。如要访问该空间，请使用一个专门的应用软件扫描QR条码。





Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

